



**ELEVADOR DE 2 COLUMNAS**

**TW 250 HEAVY-Line**

(Capacidad de carga: 5000 kg)

# TW250

## MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO



*Lea cuidadosamente este manual de operaciones antes de poner en marcha la plataforma elevadora. Siga las instrucciones al pie de la letra.*

## Indice dei contenuti

<b>1. Generale .....</b>	<b>1</b>
<b>2. Identificazione delle istruzioni per l'uso.....</b>	<b>1</b>
<b>3. Dati tecnici .....</b>	<b>2</b>
<b>4. Modifica del prodotto.....</b>	<b>2</b>
<b>5. Informazioni sulla sicurezza .....</b>	<b>2</b>
5.1 Istruzioni di sicurezza.....	2
5.2 Equipaggiamento di sicurezza .....	3
5.3 Monitoraggio e test delle attrezzature di sicurezza.....	3
5.4 Avvertenze e simboli.....	4
5.5 Distribuzione del carico.....	5
<b>6. Conformità con il prodotto .....</b>	<b>5</b>
<b>7. Specifiche tecniche .....</b>	<b>5</b>
7.1 Descrizione della macchina.....	5
<b>8. Montaggio della piattaforma di sollevamento .....</b>	<b>6</b>
8.1 Prima dell'installazione.....	6
8.2 Condizioni del suolo .....	6
8.3 Istruzioni di montaggio.....	6
<b>9. Istruzioni per l'uso .....</b>	<b>17</b>
9.1 Precauzioni di sicurezza .....	17
9.2 Descrizione dell'unità di controllo (centralina).....	17
9.3 Diagramma di flusso dell'unità di controllo (centralina).....	18
9.4 Processo di sollevamento e abbassamento .....	19
9.5 Scarico di emergenza in caso di interruzione di corrente.....	20
<b>10. Risoluzione dei problemi e rettifica .....</b>	<b>22</b>
<b>11. Manutenzione .....</b>	<b>23</b>
11.1 Ispezione quotidiana delle parti prima del funzionamento.....	23
11.2 Ispezione settimanale delle parti .....	23
11.3 Ispezione mensile delle parti.....	24
11.4 Ispezione annuale delle parti .....	24
<b>12. Comportamento in caso di malfunzionamento .....</b>	<b>25</b>
<b>13. Appendice .....</b>	<b>26</b>
13.1 Dimensioni dell'ascensore.....	26
13.2 Requisiti della fondazione.....	27
13.3 Schema di fissaggio del pavimento / piano di fondazione .....	29

13.4 Sistema idraulico .....	30
13.5 Schemi di circuito.....	31
13.6 Scatola degli interruttori.....	34
13.7 Disegno dettagliato e descrizione delle parti dell'ascensore.....	35
13.8 Elenco dei pezzi di ricambio .....	43

## **Ulteriori allegati:**

- **Dichiarazione di conformità UE**

Importanti informazioni:

**MONTAGGIO**



È possibile trovare il video di montaggio di questo sollevatore su YouTube:

[www.youtube.com/watch?v=sxKP2vSxJlw&t](https://www.youtube.com/watch?v=sxKP2vSxJlw&t)

o scansionare il codice QR.



**PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO**



È possibile trovare il video di presentazione del prodotto per questo sollevatore su YouTube:

[www.youtube.com/watch?v=sxKP2vSxJlw&t](https://www.youtube.com/watch?v=sxKP2vSxJlw&t)

o scansionare il codice QR.



## TIPS & TRICKS



Nella sezione Consigli e trucchi vi mostriamo in video semplici soluzioni per lavorare in modo ancora più efficiente con i vostri prodotti TWIN BUSCH®. Il nostro specialista tecnico vi spiega i passi esatti da compiere.

[https://www.twinbusch.de/product\\_info.php?products\\_id=243#horizontalTab3](https://www.twinbusch.de/product_info.php?products_id=243#horizontalTab3)

## 24/7 Service Center:



Il nostro **24/7 Self-Service Center** è un sito web mobile per l'autodiagnosi dei problemi del vostro sollevatore, smontagomme o equilibratrice Twin Busch. Qui vi offriamo un'ampia raccolta di video che coprono una vasta gamma di argomenti relativi al vostro prodotto Twin Busch, dalla regolazione fine alla manutenzione e alla sostituzione dei componenti.

Il **24/7 Self-Service Center** vi offre uno strumento versatile per imparare a mantenere e riparare da soli il vostro sollevatore, smontagomme o equilibratrice Twin Busch.

Per aprire la pagina sul vostro dispositivo mobile, visitate il sito [twinbusch.com/qr](https://www.twinbusch.com/qr) o scansionate il codice QR adiacente.

Per i sollevatori Twin Busch consegnati a partire dalla metà del 2020, il codice QR è riportato anche su un adesivo posto sulla scatola di comando.

## 1. Generale

La serie di modelli Heavy-Line è probabilmente la serie di piattaforme di sollevamento più completa sul mercato. Grazie all'elevata capacità di sollevamento di 5000 kg e all'ampio raggio di rotazione dei bracci di supporto, le varianti del modello consentono di sollevare facilmente auto di piccole dimensioni, SUV, grandi berline e auto sportive, nonché maxi furgoni con passo corto, medio e lungo. Grazie all'ampia larghezza di ingombro, è perfetto anche per il sollevamento di veicoli larghi con carrozzeria, come camper e roulotte, veicoli con carrozzeria o ambulanze. Consigliamo il TW 250 per il sollevamento e il lavoro su veicoli molto alti, come i camper con alcova. La serie di modelli Profi-Line soddisfa i requisiti di alte prestazioni di un'officina professionale e dispone di una gamma molto completa di equipaggiamenti standard, come la piattaforma girevole con doppia filettatura, la piastra di trascinamento piatta (se non è priva di barriere), la copertura di protezione del montante, la copertura del motore, la presa da 230 V direttamente sulla scatola di comando e le estensioni dell'adattatore a spina incluse nella fornitura, nonché le pratiche staffe dell'adattatore a spina abbinata.

### **TI CONSIGLIAMO ANCHE I SEGUENTI**

Per questa piattaforma di sollevamento **consigliamo i seguenti accessori**, come gli speciali adattatori per il montaggio sul telaio della scala nel nostro negozio.

[https://www.twinbusch.de/product\\_info.php?products\\_id=172#horizontalTab7](https://www.twinbusch.de/product_info.php?products_id=172#horizontalTab7)



## 2. Identificazione delle istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso TW 250

della Twin Busch GmbH  
Ampèrestraße 1  
D-64625 Bensheim

Twin Busch GmbH (Sede centrale)  
Ampèrestraße 1  
D-64625 Bensheim

Telefono: +49 6251-70585-0  
Telefax: +49 6251-70585-29  
Internet: [www.twinbusch.de](http://www.twinbusch.de)  
Email: [info@twinbusch.de](mailto:info@twinbusch.de)

Telefono: +39 (0) 351 747 5320  
Internet: [www.twinbusch.it](http://www.twinbusch.it)  
E-Mail: [italia@twinbusch.de](mailto:italia@twinbusch.de)

Stato: -00, 06.06.2024

File: TW250\_Manuale\_del\_sollevatore\_a\_2\_colonne\_it\_00\_20240606.pdf

### 3. Dati tecnici

Voltaggio	400 V / 50 Hz
Sicurezza	C 16A (lento)
Capacità di carico CE	5000 kg
Grado di protezione	IP 54
Tempo di sollevamento	circa 45 secondi
Tempo di abbassamento	circa 30 secondi
Peso netto	970 kg
Livello di rumore	< 70 db
Ambiente di lavoro	Temperatura di lavoro: da -15°C a +40°C rel. Umidità: dal 30 % all' 85 %.

### 4. Modifica del prodotto

Non sono consentiti l'uso improprio, le modifiche, le conversioni e gli attacchi del sollevatore e di tutti i suoi componenti che non siano stati concordati con il produttore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per l'installazione, il funzionamento o il sovraccarico impropri. L'uso improprio invalida anche la certificazione CE e la validità del certificato.

Se desidera apportare delle modifiche, si rivolga preventivamente al suo rivenditore o al personale esperto di Twin Busch GmbH (vedere: 2. **Identificazione delle istruzioni per l'uso**)

### 5. Informazioni sulla sicurezza

Legga attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il sollevatore. Conservi le istruzioni in un luogo sicuro per riferimento futuro. Segua attentamente le istruzioni per ottenere le migliori prestazioni dalla macchina e per evitare danni dovuti a negligenza personale.

Disimballi tutte le parti e utilizzi la lista di imballaggio per verificare la presenza di tutti i componenti.

Controlli accuratamente tutti i collegamenti e i componenti per verificare che non siano danneggiati. Il sollevatore può essere messo in funzione solo se è in condizioni di sicurezza.

#### 5.1 Istruzioni di sicurezza

- Non installi il sollevatore su una superficie asfaltata.
- Legga e comprenda le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il sollevatore.
- Non lasci la centralina in nessun caso quando il sollevatore è in movimento.
- Tenga mani e piedi lontani dalle parti in movimento. Quando si abbassa, presti particolare attenzione a I suoi piedi.
- La piattaforma di sollevamento può essere utilizzata solo da personale qualificato.
- Gli astanti non sono ammessi nelle vicinanze della piattaforma di sollevamento.
- Indossi un abbigliamento adeguato.
- L'area intorno alla piattaforma di sollevamento deve sempre essere mantenuta libera da ostacoli.
- Il sollevatore è progettato per sollevare l'intero veicolo, che non supera il peso massimo autorizzato.

- Si assicuri sempre che siano state prese tutte le precauzioni di sicurezza prima di lavorare vicino o sotto il veicolo.
- **Non rimuovere mai i componenti rilevanti per la sicurezza dal sollevatore. Non utilizzi il sollevatore se i componenti rilevanti per la sicurezza sono mancanti o danneggiati.**
- Non sposti in nessun caso il veicolo o rimuova oggetti pesanti dal veicolo che potrebbero causare differenze di peso significative mentre il veicolo è sul sollevatore.
- Verifichi sempre la manovrabilità del sollevatore per garantirne le prestazioni. Assicuri una manutenzione regolare. Se si verifica un'irregolarità, interrompa il lavoro con il sollevatore immediatamente e contattare il rivenditore.
- Abbassi completamente il sollevatore quando non è in uso. Non dimentichi di scollegare l'alimentazione elettrica.
- Se non utilizza il sollevatore per un periodo di tempo prolungato:
  - a.) Scollegare il sollevatore dalla fonte di alimentazione.
  - b.) Svuota il serbatoio dell'olio.
  - c.) Lubrifici le parti mobili con olio idraulico.

**Attenzione: Per proteggere l'ambiente, smaltisca l'olio inutilizzato in modo appropriato.**

### 5.2 Equipaggiamento di sicurezza

Il sollevatore è dotato dei seguenti dispositivi di sicurezza per garantire un funzionamento sicuro \*):

- Chiusure di sicurezza
- Valvola a farfalla nella linea idraulica
- Interruttore di limite
- Blocco del braccio di supporto
- Dispositivi per prevenire lo schiacciamento (protezione dell'albero, protezione del piede)
- Cavi di sincronizzazione

\*) a seconda del design e del tipo di ascensore

### 5.3 Monitoraggio e test delle attrezzature di sicurezza

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| · Catture di sicurezza           | Durante la prova di funzionamento, quando abbassa il sollevatore, i fermi di sicurezza devono innestarsi e arrestare il movimento verso il basso.                |
| · Valvola dell'acceleratore      | Acceleratore fisso, non può essere controllato dall'utente.  |
| · Interruttore di limite         | Se il finecorsa viene premuto, il motore si ferma o non può avviarsi.  |
| · Blocco del braccio di supporto | Quando i bracci di supporto sono sollevati, il blocco del braccio di supporto deve innestarsi e rimanere saldamente bloccato in posizione sotto carico laterale. |
| · Pinze per attrezzature, ecc.   | L'attrezzatura deve essere al suo posto, funzionante e non deformata.  |
| · Cavi di sincronizzazione       | Controlli le condizioni.   |



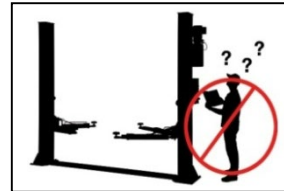
**5.4 Avvertenze e simboli**

Tutte le avvertenze sono chiaramente visibili sul sollevatore per garantire che l'utente utilizzi il dispositivo in modo sicuro e appropriato.

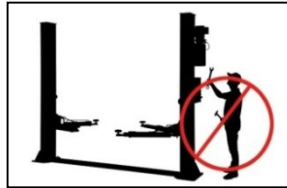
I segnali di avvertimento devono essere mantenuti puliti e sostituiti se sono danneggiati o mancanti. Legga attentamente i cartelli e ne memorizzi il significato per un uso futuro.



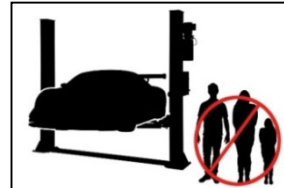
Istruzioni prima dell'uso e le istruzioni di sicurezza legga con attenzione!



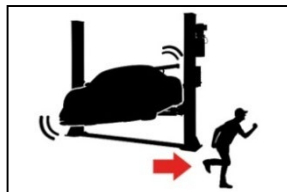
Il sollevatore può essere utilizzato solo da personale qualificato!



Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale specializzato, non metta mai fuori uso i dispositivi di sicurezza!



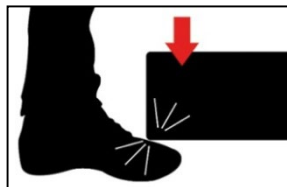
Solo personale specializzato consentito nelle vicinanze della piattaforma di sollevamento!



Vie di fuga. Mantenga sempre la calma!



È vietato alle persone sostare sotto il sollevatore (durante il sollevamento o l'abbassamento)!



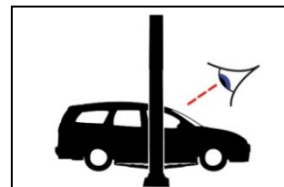
Presti attenzione alla si lasci andare ai piedi! Pericolo di schiacciamento!



È vietato alle persone sostare sotto il sollevatore (durante il sollevamento o l'abbassamento)!



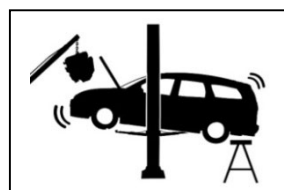
Osservare i punti di montaggio del costruttore del veicolo!



Dopo aver sollevato brevemente il veicolo, verifichi che sia ben saldo!



Non superi la capacità di carico specificata!



Quando installa o rimuove le parti pesanti possono ribalta il veicolo!



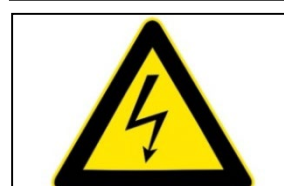
Non cerchi mai di caricare solo un lato del sollevatore!



Protegga il sollevatore dall'umidità! Collegamenti elettrici deve essere siate asciutti!

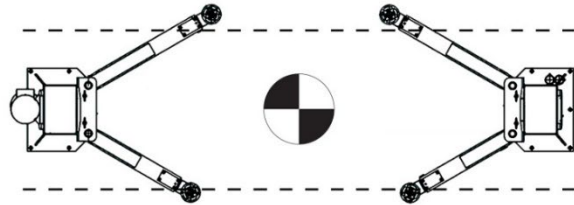
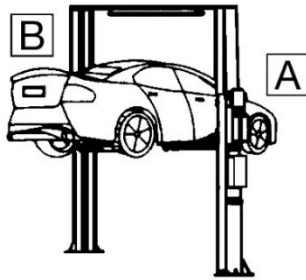


Forte scuotimento. Evitare danni al veicolo.



ATTENZIONE! Tensione elettrica!

### 5.5 Distribuzione del carico



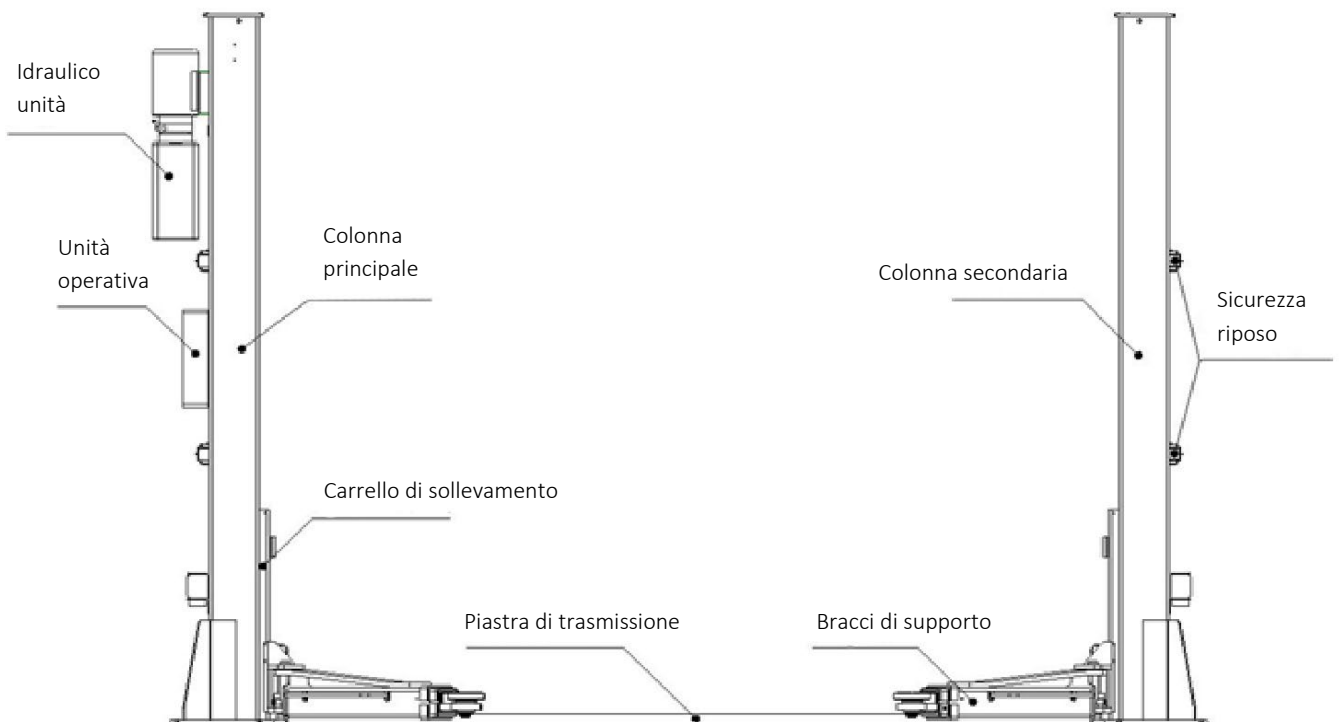
Lifting Capacity	Load distribution	
	B	A
3.6 T	1.5 T	2.1 T
4.2 T	1.9 T	2.3 T
5.0 T	2.5 T	2.5 T
6.0 T	3.0 T	3.0 T

## 6. Conformità con il prodotto

Il sollevatore TW 250 a 2 montanti è certificato CE ed è conforme alla Direttiva Macchine 2006/42/CE, alla norma sulla bassa tensione 2014/35/UE e soddisfa le norme Piattaforme di sollevamento EN 1493:2022, Sicurezza del macchinario EN 60204-1:2018 (vedere sotto: Dichiarazione di conformità UE, alla fine delle istruzioni per l'uso).

## 7. Specifiche tecniche

### 7.1 Descrizione della macchina



## 8. Montaggio della piattaforma di sollevamento

### 8.1 Prima dell'installazione

#### 8.1.1 Strumenti e attrezzature necessarie

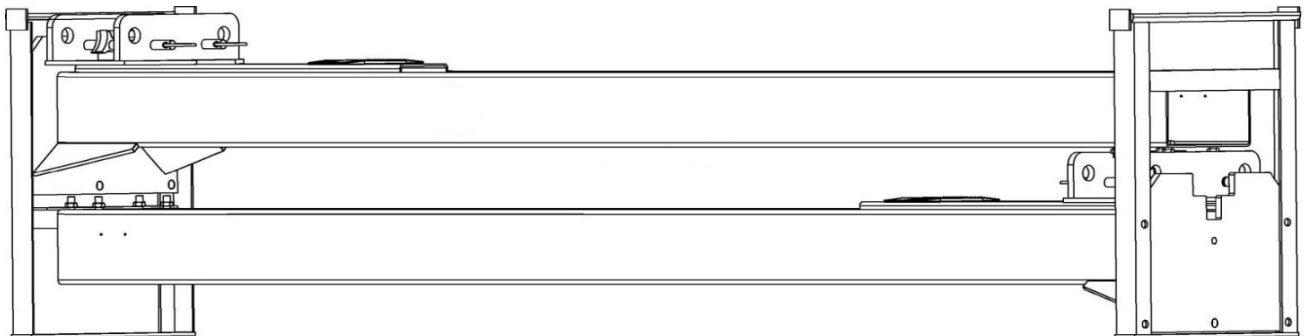
- Strumento di sollevamento adatto per componenti ingombranti e pesanti
- Martello, pinze
- Cacciavite a croce e a intaglio
- Set di chiavi a brugola
- Attacchi per chiavi e chiavi aperte
- Trapano a percussione
- Olio idraulico HLP 32

### 8.2 Condizioni del suolo

La piattaforma di sollevamento deve essere installata su una fondazione solida con una resistenza alla compressione superiore a  $3 \text{ kg/mm}^2$ , una planarità inferiore a 5 mm e uno spessore minimo di 200 mm. Informazioni dettagliate si trovano anche nel piano di fondazione corrispondente sulla nostra homepage all'indirizzo [www.twinbusch.it](http://www.twinbusch.it).

Nota: se deve essere gettato un nuovo pavimento in calcestruzzo, deve riposare per almeno 28 giorni prima di poter installare una piattaforma elevatrice.

### 8.3 Istruzioni di montaggio



- 1) Rimuova l'imballaggio ed estraiga la scatola contenente gli accessori e le piastre di copertura. Legga e comprenda le istruzioni per l'uso prima di procedere.
- 2) Innanzitutto, deve posizionare un supporto tra le due colonne o sollevare una delle due colonne utilizzando una gru. Quindi rimuova le viti dal telaio.

**Attenzione:** faccia particolare attenzione affinché la colonna non possa cadere. Gli accessori potrebbero essere danneggiati o le persone potrebbero subire lesioni.

- 3) Dopo aver rimosso la prima colonna, collochi un supporto sotto l'altra colonna. Quindi rimuova le viti dal rack di trasporto.
- 4) Predisponga entrambe le colonne. Allinei le colonne principali e secondarie tra loro (dal bordo esterno della piastra di base al bordo esterno della piastra di base, circa 3436 mm).
  - a) Dopo il disimballaggio, deve decidere in quale posizione (sinistra o destra nella direzione di ingresso) vuole fissare la colonna principale con l'alimentatore e l'unità di controllo.
  - b) Predisponga un pilastro, collochi la piastra di trascinamento su questo pilastro e determini la distanza esatta erigendo il secondo pilastro e collocandolo sul secondo lato della piastra di trascinamento.
- 5) Prima attacchi il pilastro principale, poi il pilastro secondario.
  - a) Esegua i fori nella fondazione per ogni ancoraggio a terra utilizzando un trapano a percussione. Trapani perpendicolarmente al livello del pavimento.
  - b) Rimuova accuratamente lo sporco e la polvere dopo la foratura (aspiri e soffi se necessario).

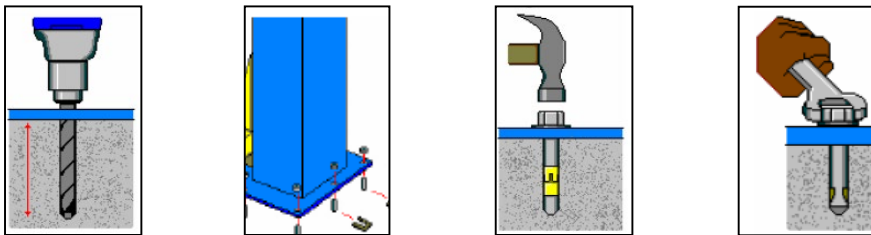


Figura: Fasi di lavoro per il fissaggio dei pilastri

- 6) Fissare la piastra della rampa

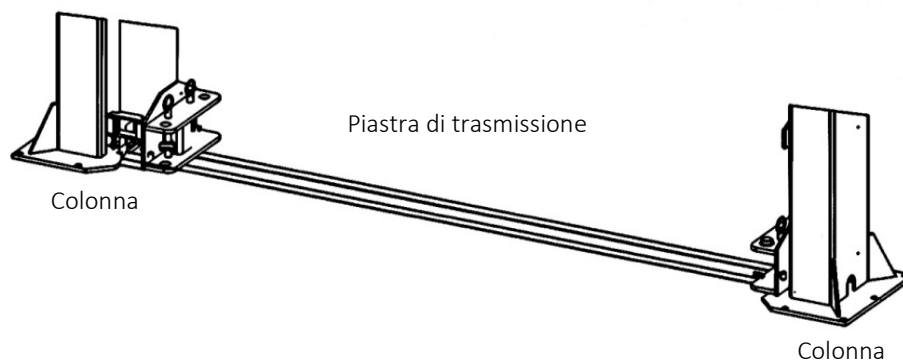
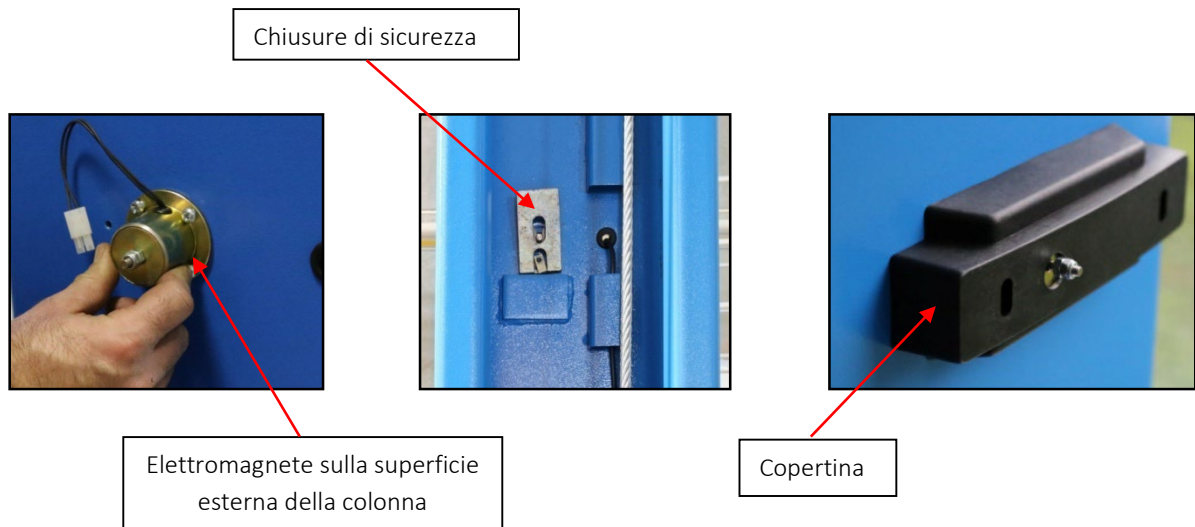


Figura: Installazione della piastra di trasmissione

- 7) Montare i fermi di sicurezza, i quattro elettromagneti e le relative coperture.



- 8) Montare l'unità di controllo o la scatola di controllo sul montante principale.



9) Monti i fermi di sicurezza, i quattro elettromagneti e le relative coperture.

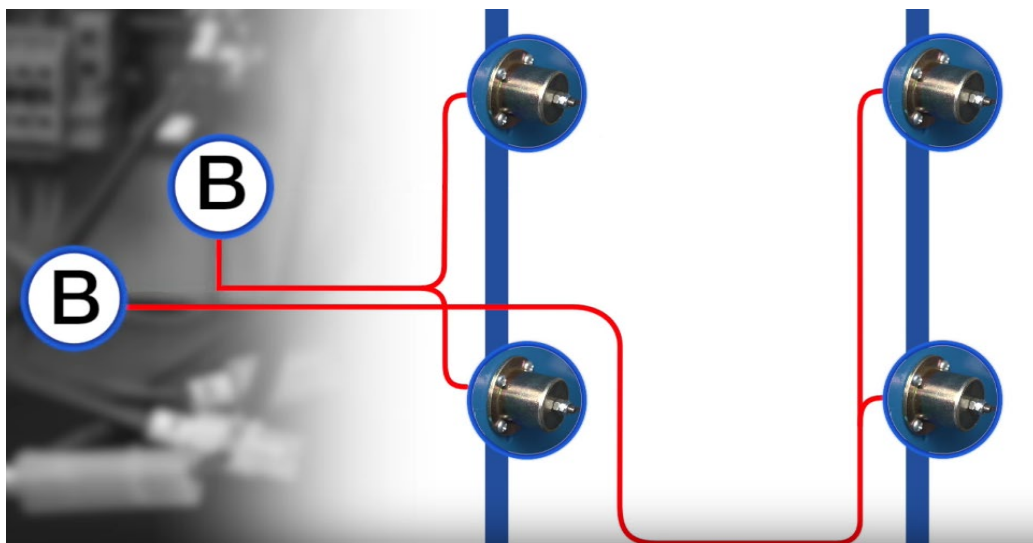
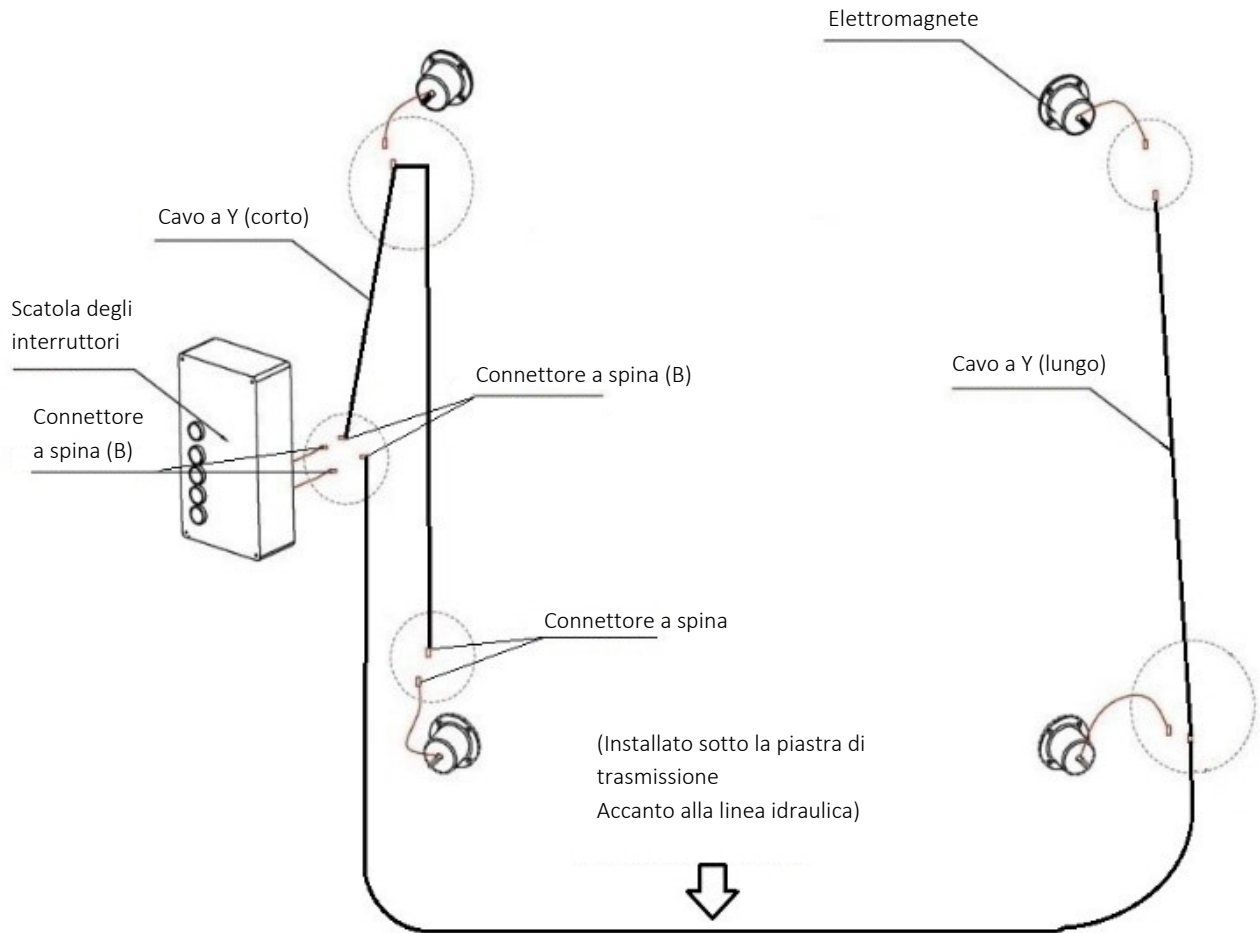


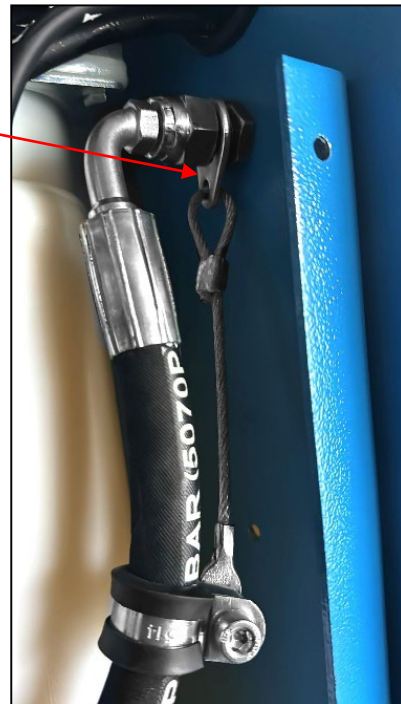
Figura: Collegamenti di sblocco dell'elettromagnete

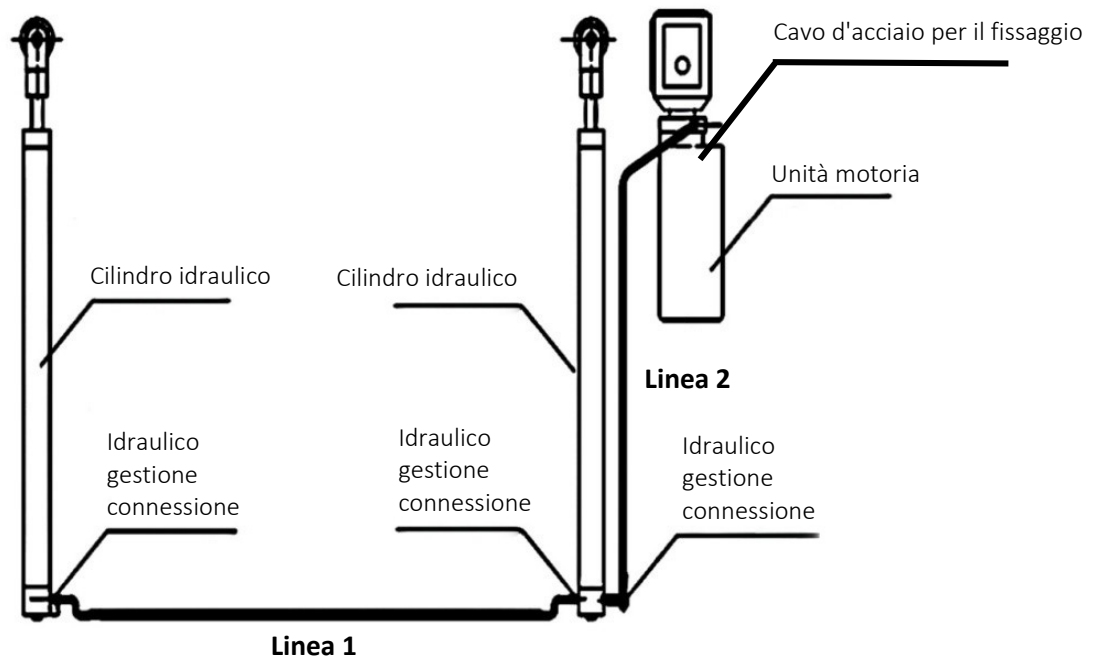
## 10) Montaggio dell'unità motore.



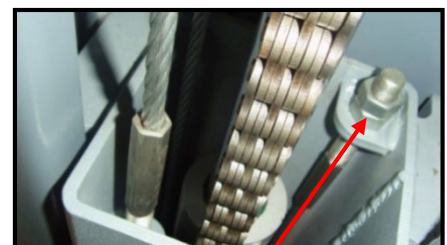
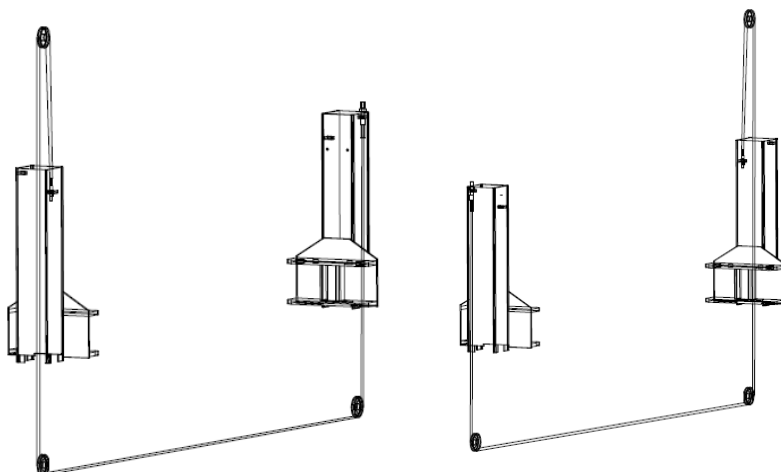
- Si assicuri che tutte le estremità del tubo siano pulite e prive di sporcizia.
- Colleghi le linee idrauliche come mostrato nella seguente illustrazione o nello schema del circuito idraulico.
- Montare il cavo d'acciaio per fissare il tubo idraulico pressurizzato in modo che non venga sballottato in modo incontrollato.

Cavo d'acciaio per il fissaggio





- 11) Dopo aver installato i fermi di sicurezza, collegi i carrelli al cavo d'acciaio.
- Allinei le guide su entrambi i lati della colonna a circa 800 mm dal livello del pavimento.
  - Si assicuri che i fermi di sicurezza su entrambi i lati della colonna siano inseriti prima di iniziare a installare i cavi d'acciaio.
  - Gli scivoli devono trovarsi alla stessa altezza da terra prima di continuare.**
  - Tiri i cavi d'acciaio come mostrato nella seguente illustrazione.
  - I cavi d'acciaio devono essere posizionati "a tenuta" su entrambi i lati del pilastro. Nel fare questo, si assicuri di sentire le chiusure di sicurezza innestarsi in modo sincrono su entrambi i lati durante il successivo giro di prova. In caso contrario, i cavi d'acciaio o un cavo d'acciaio devono essere ritensionati.
  - Le corde devono essere sempre assicurate contro l'allentamento involontario (contrapposizione) e oliate per garantire una lunga durata.



Filettatura per regolare la tensione del cavo d'acciaio



**Attenzione:** Dopo aver regolato la tensione del cavo d'acciaio, i dadi di regolazione su entrambi i lati della colonna devono essere bloccati con un altro dado!

12) Dopo aver installato i fermi di sicurezza, colleghi i carrelli al cavo d'acciaio.

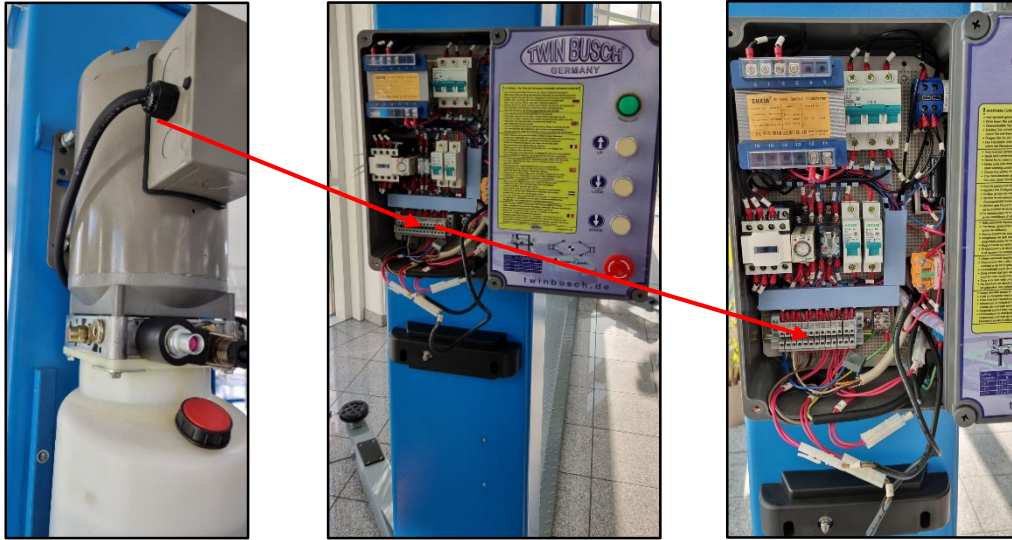
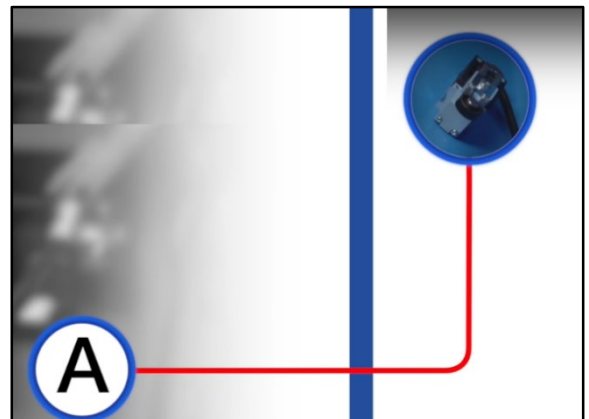
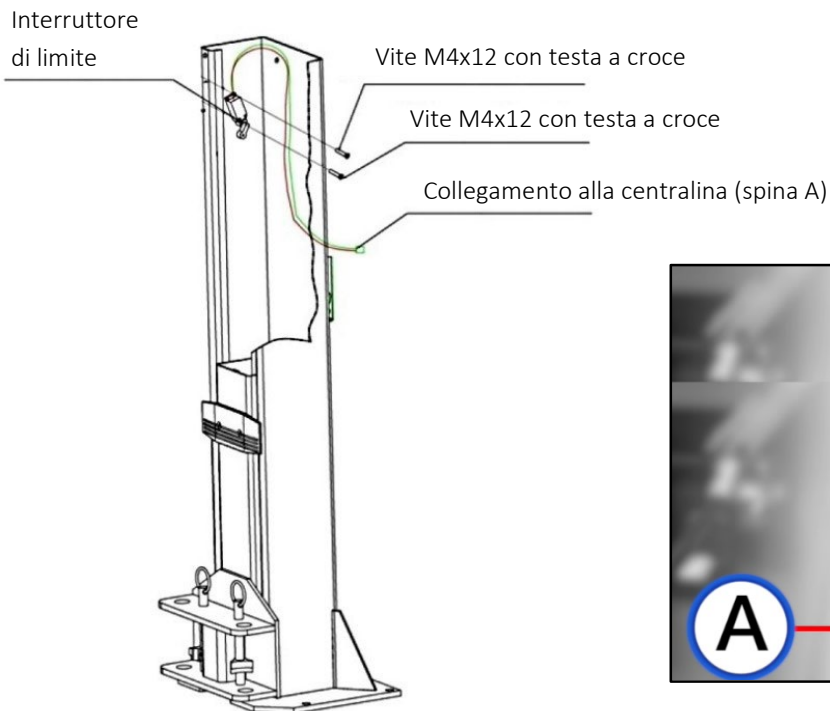
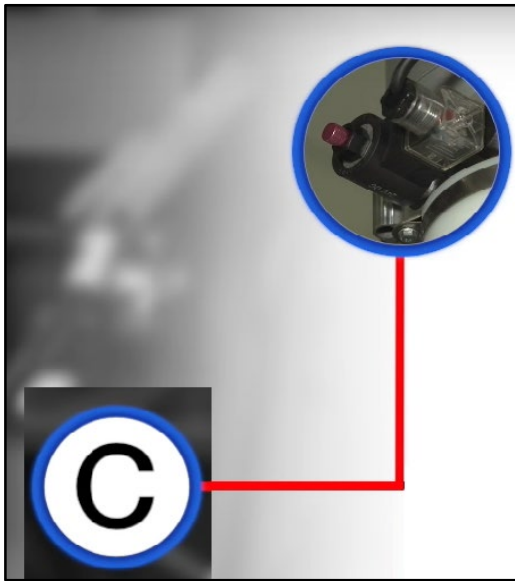


Figura: Collegamento dell'alimentazione all'unità di controllo

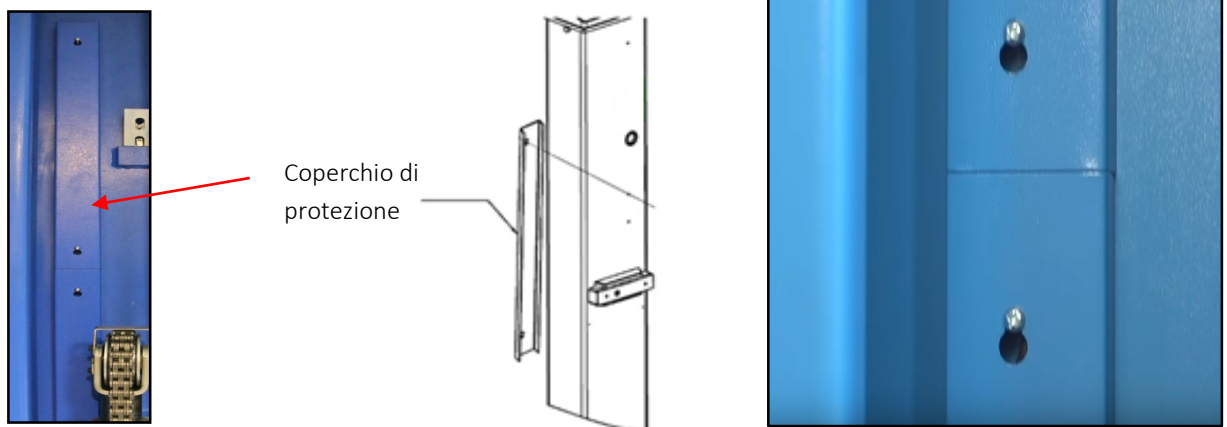
13) Monti l'interruttore di limite all'estremità superiore della colonna principale, come mostrato nella seguente illustrazione.



- 14) Monti la bobina di scarico e collegi la connessione C (spina) nella scatola dell'interruttore.



- 15) Monti le coperture protettive per le linee idrauliche dal basso verso l'alto.  
**Importante: Si assicuri che l'apertura stretta sia rivolta verso l'alto.**



16) Montaggio dei bracci di supporto.

- a) Inserisca i bracci di supporto nei carrelli di sollevamento, facendo attenzione all'incastro dei blocchi antirotazione.
- b) Inserisca i bulloni del braccio di supporto nei fori predisposti, come mostrato nella seguente illustrazione.

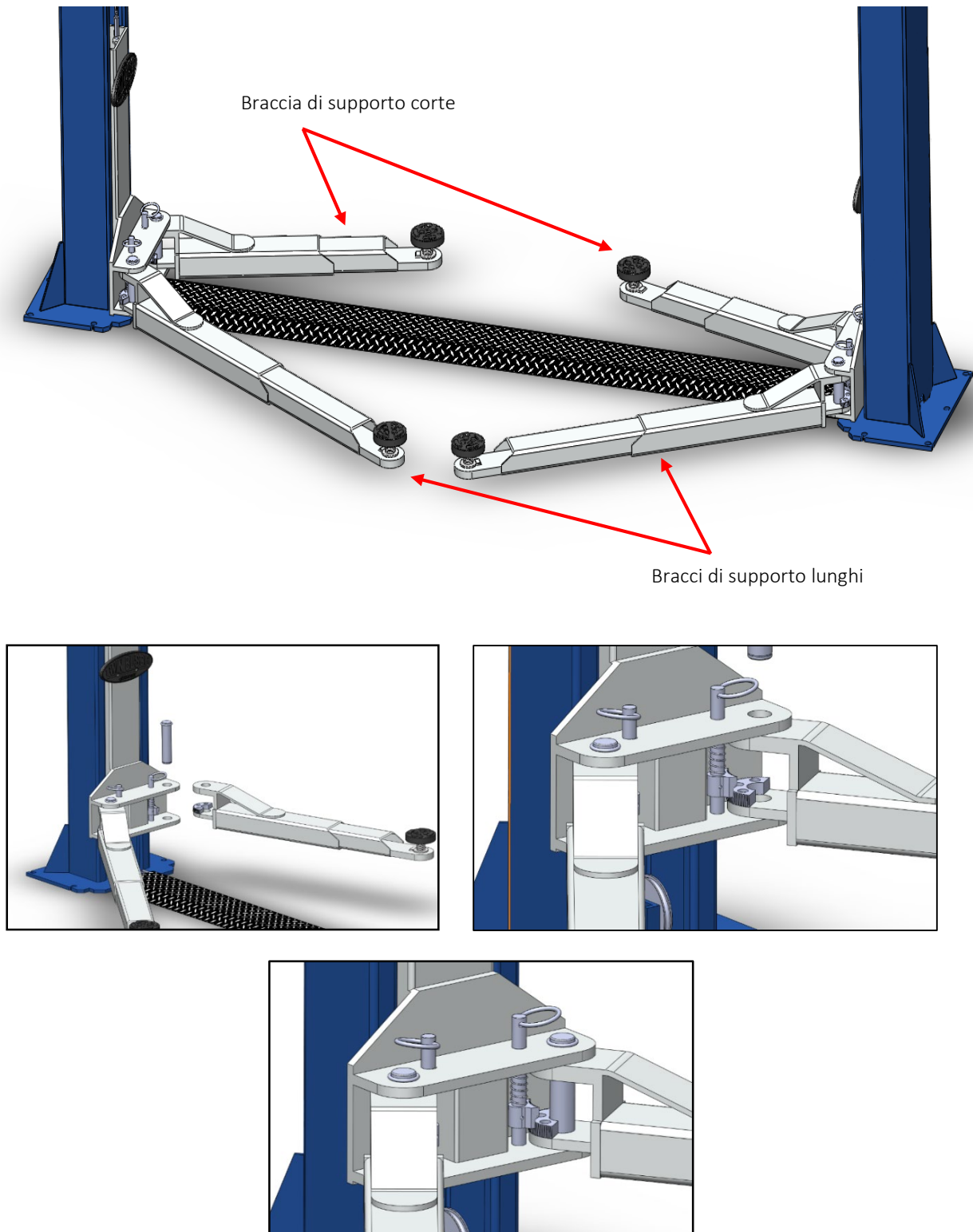


Figura: Montaggio dei bracci di supporto sul carrello di sollevamento

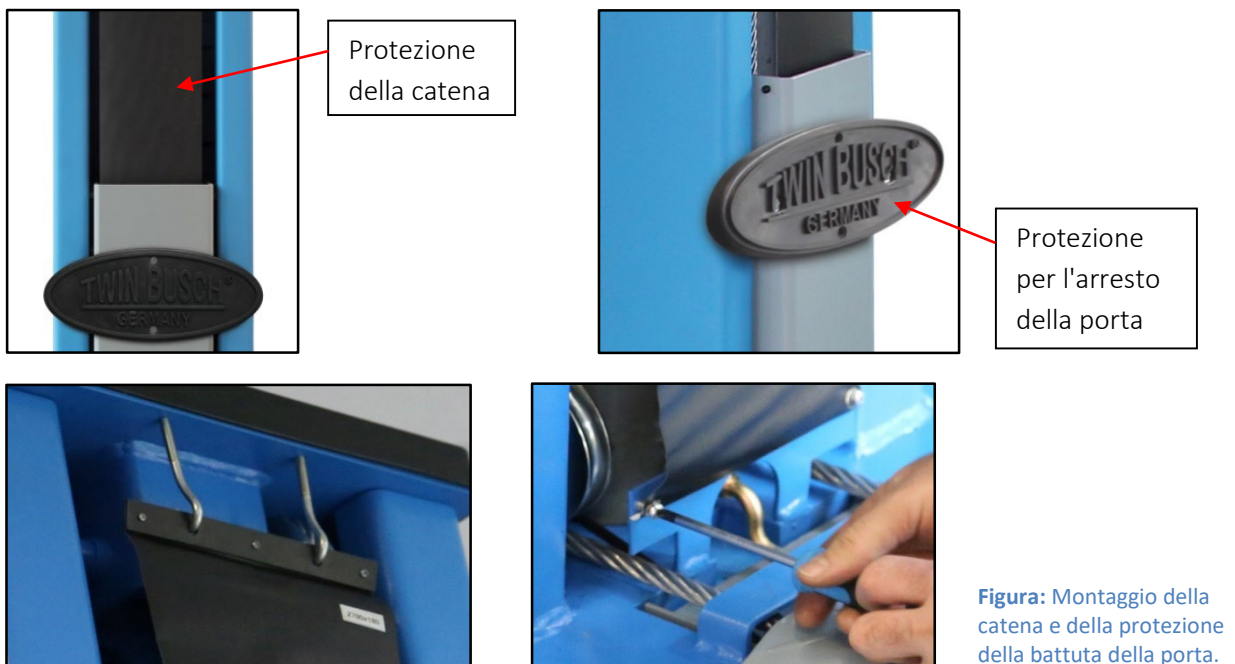
17) Riempire il sistema idraulico.

Il serbatoio dell'olio idraulico ha una capacità di circa 10 litri. Per garantire il corretto funzionamento del sollevatore, deve riempire il serbatoio dell'olio all' 80 % con olio idraulico. **Tipo di olio idraulico: HLP 32.**

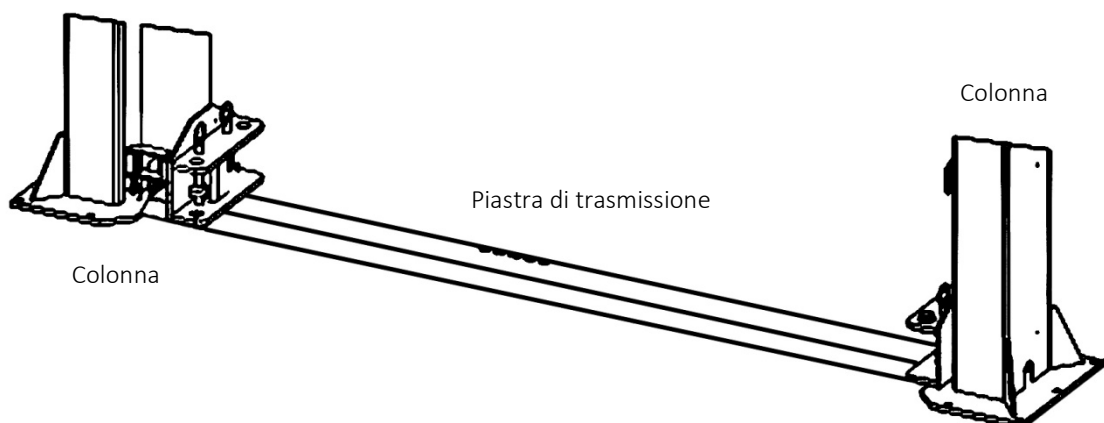
18) Esecuzione del test.

- a) Segua la procedura descritta nella **sezione 9 Messa in funzione** e si assicuri assolutamente che NESSUN veicolo si trovi sulla piattaforma di sollevamento durante una prova.
- b) Prima di eseguire il test, verifichi che tutti i collegamenti funzionino correttamente.

19) Montaggio della catena e della protezione della porta.



20) Montaggio della piastra di trasmissione.



21) Montare il coperchio del motore.



22) Punti di controllo in base alla struttura.

S/N	Controllo	Sì	NO
1	Le colonne sono verticali rispetto al pavimento? (90°)		
2	Le due colonne sono parallele tra loro?		
3	Il tubo dell'olio è collegato correttamente?		
4	Il cavo d'acciaio è collegato correttamente e saldamente?		
5	Tutti i bracci di supporto sono montati correttamente e saldamente?		
6	I collegamenti elettrici sono corretti?		
7	I giunti sono tutti avvitati?		
8	Tutte le parti che devono essere ingrassate sono state ingrassate?		

## 9. Istruzioni per l'uso

### 9.1 Precauzioni di sicurezza

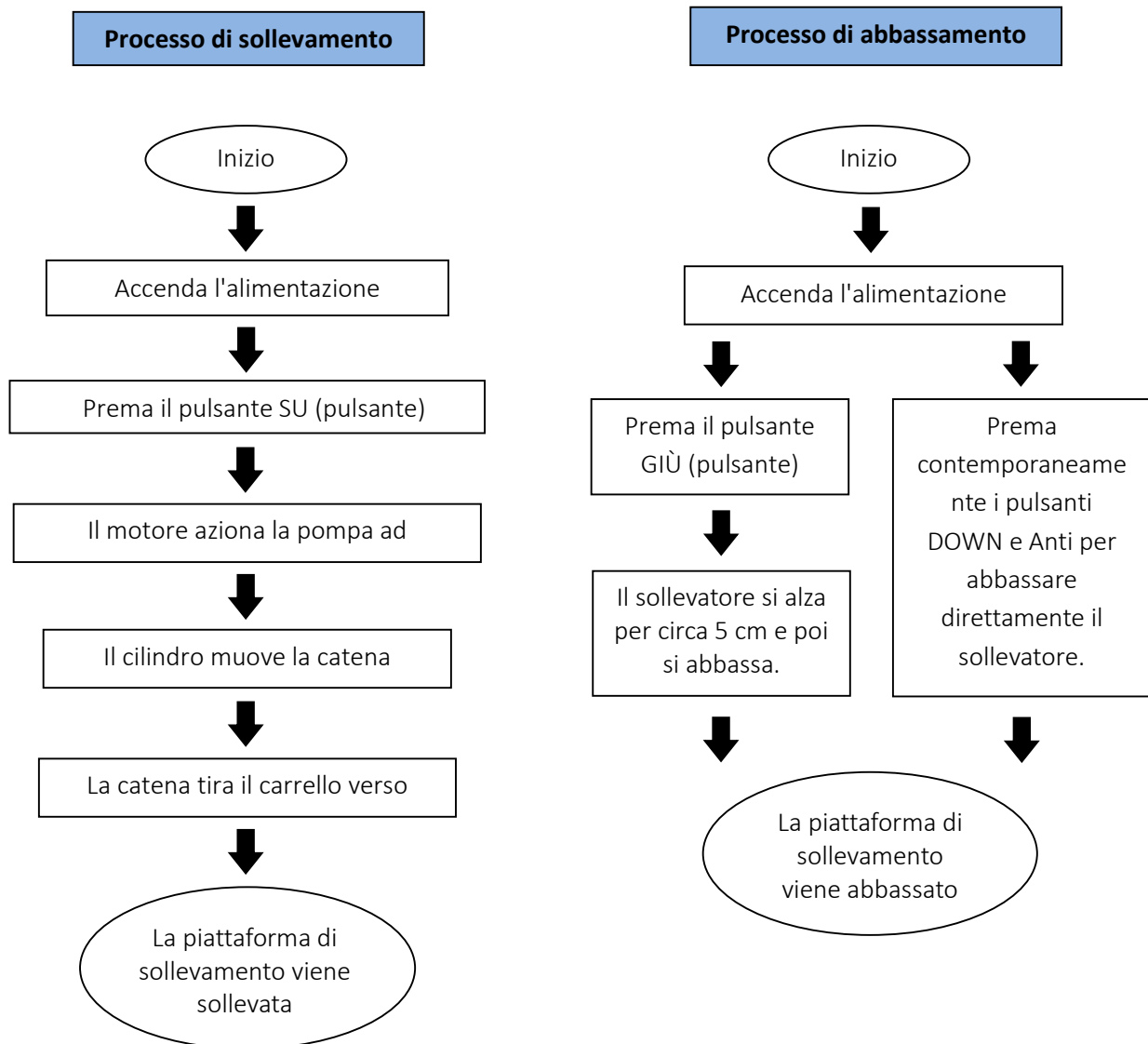
- a) Se i dispositivi di sicurezza sono difettosi o presentano anomalie, il sollevatore non deve essere messo in funzione in nessun caso!
- b) Verifichi che tutti i collegamenti delle linee idrauliche siano stretti e funzionanti. Se non ci sono perdite, si può iniziare il processo di sollevamento.
- c) Solo l'operatore deve trovarsi in prossimità della piattaforma di sollevamento durante un'operazione di sollevamento o abbassamento. Si assicuri sempre che non ci siano persone nella zona di pericolo.
- d) I veicoli devono sempre essere allineati in modo che il baricentro del veicolo si trovi al centro tra le colonne del sollevatore. In caso contrario, il sollevatore non deve essere utilizzato. In caso contrario, né noi né il rivenditore, se presente, ci assumeremo la responsabilità di eventuali problemi o danni causati.
- e) Una volta raggiunta l'altezza di sollevamento desiderata e quando i fermi di sicurezza sono inseriti, spenga l'alimentazione elettrica del sollevatore prima di iniziare il lavoro, per evitare incidenti causati dall'azionamento involontario da parte di altre persone.
- f) Si assicuri che i fermi di sicurezza siano inseriti prima di iniziare a lavorare su o sotto un veicolo. Nessuna persona deve trovarsi nell'area di lavoro della piattaforma di sollevamento durante il processo di sollevamento e abbassamento.

### 9.2 Descrizione dell'unità di controllo (centralina)



Descrizione	Funzione
Interruttore principale	Accendere o spegnere
Luce di funzionamento	Indica se c'è un'alimentazione elettrica
Pulsante UP (pulsante)	Sollevare la piattaforma di sollevamento
Chiusure di sicurezza	Abbassamento nelle chiusure di sicurezza
Pulsante anti-sollevamento	Abbassare il sollevatore senza sollevarlo
Pulsante GIÙ (pulsante)	Abbassare la piattaforma di sollevamento
Presa di corrente da 230 V	Collegare il consumatore
Interruttore di arresto di emergenza	Spegne il sistema in caso di emergenza

9.3 Diagramma di flusso dell'unità di controllo (centralina)



### 9.4 Processo di sollevamento e abbassamento

#### ***Processo di sollevamento:***

1. **Legga e comprenda le istruzioni per l'uso prima di iniziare il lavoro.**
2. Collegi l'alimentazione e metta l'interruttore principale su ON.
3. Parcheggi il veicolo con il baricentro al centro tra i due montanti.
4. Allinei i bracci di supporto della piattaforma di sollevamento in modo che i punti di prelievo siano in linea con la piattaforma di sollevamento. Si assicuri che il veicolo sia posizionato correttamente.
5. Accendere il sollevatore e premere il pulsante SU sull'unità di controllo finché i bracci di supporto non toccano il veicolo nei punti di supporto specificati dal costruttore del veicolo e il veicolo è stato sollevato di circa 10-15 cm. Interrompa il processo di sollevamento e si assicuri che il veicolo sia stato sollevato in modo corretto e sicuro.
6. Dopo l'allineamento e il controllo finale, prema nuovamente il pulsante SU e lo tenga premuto fino a raggiungere l'altezza di sollevamento desiderata.
7. Prema il pulsante del fermo di sicurezza (Blocco) per inserire i carrelli di sollevamento nei fermi di sicurezza.
8. Posizionare l'interruttore principale su OFF e iniziare a lavorare sul veicolo o sotto di esso.

#### ***Processo di abbassamento:***

1. Collegi l'alimentazione e metta l'interruttore principale su ON.
2. Prema il pulsante GIÙ sull'unità di controllo. I carrelli di sollevamento della piattaforma di sollevamento si solleveranno di circa 5 cm per rilasciare il meccanismo di bloccaggio dei fermi di sicurezza. La valvola di rilascio elettromagnetica si apre e i carrelli di sollevamento si abbassano.
3. Non appena i carrelli di sollevamento hanno raggiunto la posizione più bassa, i bracci di supporto possono essere ruotati fuori da sotto il veicolo.
4. Il veicolo può ora essere rimosso.



## 9.5 Scarico di emergenza in caso di interruzione di corrente.

### 1. Quando il carrello di sollevamento NON è inserito.

- a) Tiri tutti gli elettromagneti contemporaneamente verso l'esterno delle due colonne per aprire i fermi di sicurezza.

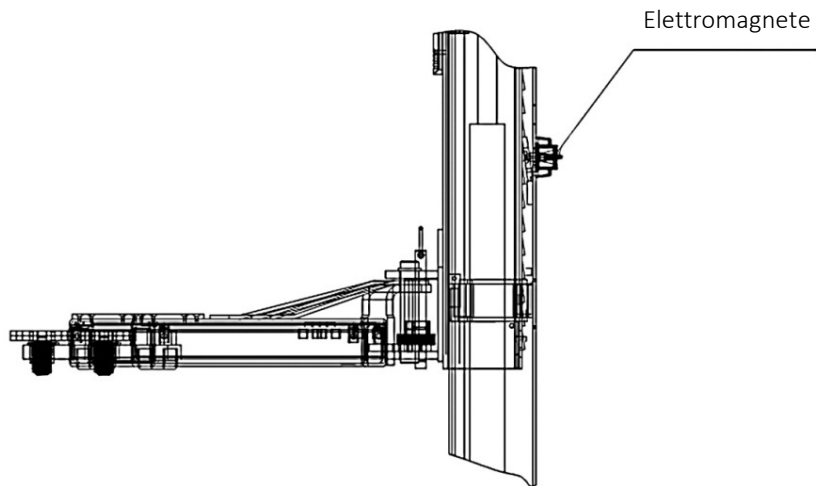


Figura: Sblocco di tutti gli elettromagneti

- b) Azionare lo scarico manuale (chiusura a baionetta o twist lock).

(Spingere la vite zigrinata e girare in senso antiorario "APIRE", in senso orario "CHIUDERE")

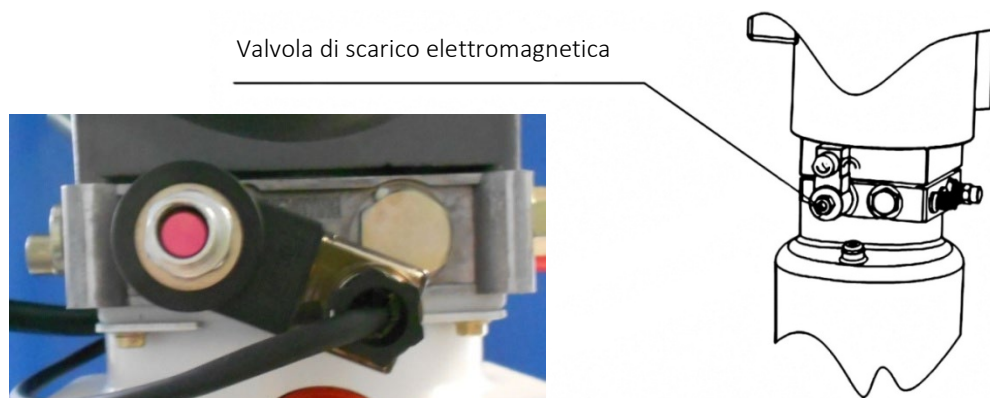


Figura: Valvola di scarico

**2. Con il carrello di sollevamento innestato**

- a) Sviti il tappo di tenuta per poter collegare la pompa idraulica manuale (non inclusa nella fornitura).

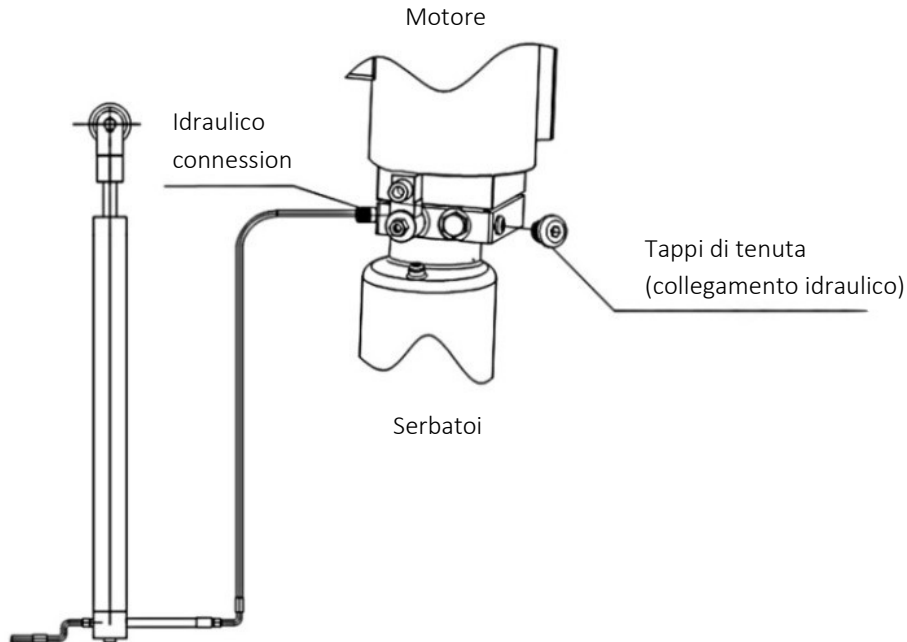


Figura: Tappo di chiusura

- b) Azionare la leva manuale della pompa idraulica per alimentare il cilindro con l'olio e rilasciare il blocco.

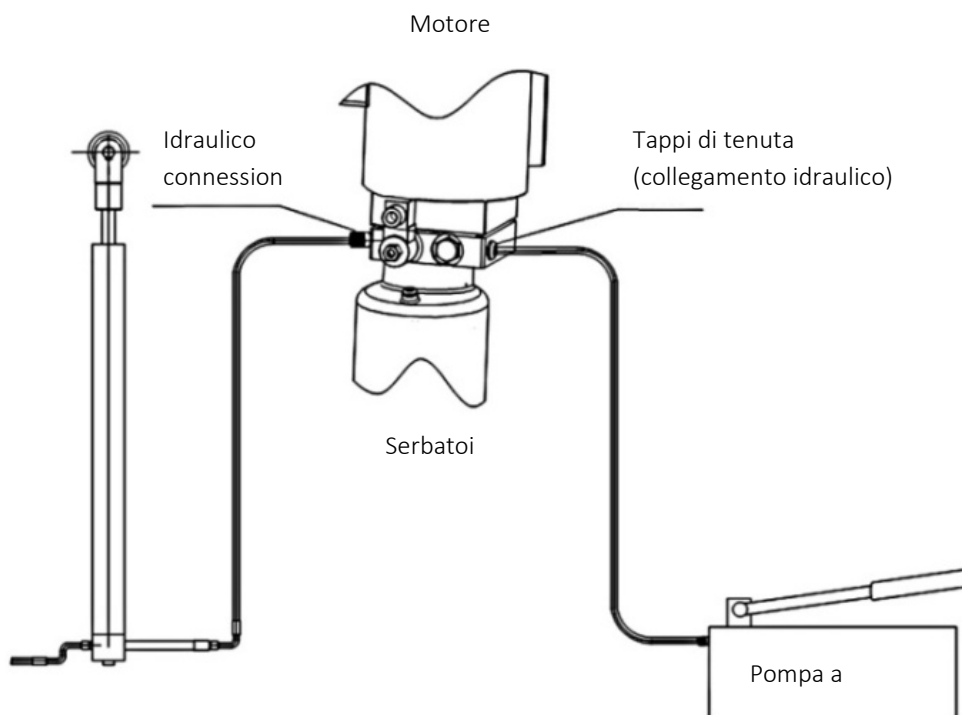


Figura: Collegamenti della pompa a mano

## 10. Risoluzione dei problemi e rettifica

**Nota bene:** non esiti a contattare il personale esperto di Twin Busch GmbH se non riesce a risolvere un guasto da solo. Saremo lieti di aiutarla a risolvere il problema. In questo caso, la preghiamo di documentare il guasto e di inviarci immagini e una descrizione precisa del guasto, in modo da poter identificare e correggere la causa il più rapidamente possibile.

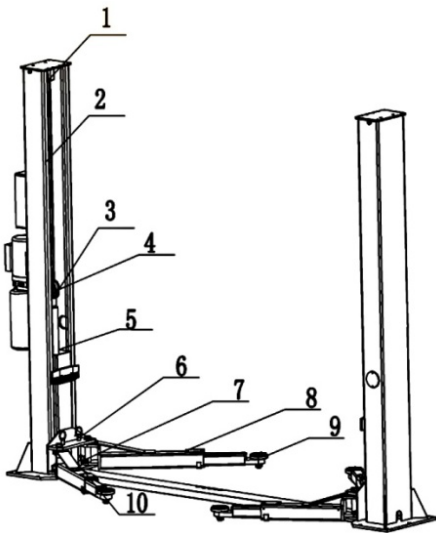
La tabella seguente elenca i possibili errori, la loro causa e la relativa risoluzione dei problemi per una più rapida identificazione e auto-riparazione.

Problemi	Causa	Soluzione
Un rumore insolito.	Usura all'interno dei pilastri.	Ingrassi l'interno dei pilastri.
	Contaminazione nelle colonne.	Rimuova lo sporco.
Il motore non può essere avviato, né il sollevatore si muove verso l'alto.	I collegamenti dei cavi sono allentati.	Controlli i cavi e li ricollegli.
	Il motore è difettoso.	Lo sostituisca.
	Il finecorsa è difettoso/danneggiato o il collegamento del cavo è allentato.	Ricollegli i cavi o sostituisca il finecorsa.
Il motore funziona, ma non solleva il sollevatore.	Il motore funziona al contrario/nel senso sbagliato di rotazione.	Controlli il collegamento del cavo.
	La valvola di scarico della pressione è allentata o sporca.	Pulisca o avviti bene.
	La pompa a ingranaggi è difettosa.	Sostituirli.
	Il livello dell'olio è troppo basso.	Rabboccare con olio.
	Il tubo dell'olio si è allentato o si è strappato.	Lo fissi o lo sostituisca.
	La valvola di smorzamento è allentata o bloccata.	Lo pulisca o lo fissi.
Le travi si abbassano lentamente dopo essere state sollevate.	Il tubo dell'olio perde.	Lo controlli o lo sostituisca.
	Il cilindro/pistone dell'olio perde.	Sostituisca la guarnizione.
	La valvola direzionale perde.	Lo pulisca o lo sostituisca.
	La valvola di scarico della pressione perde.	Lo pulisca o lo sostituisca.
	La valvola di scarico manuale o elettrica perde o è sporca.	Lo pulisca o lo sostituisca.
Sollevamento troppo lento.	Il filtro dell'olio è sporco o inceppato.	Lo pulisca o lo sostituisca.
	Il livello dell'olio è troppo basso.	Rabboccare con olio.
	La valvola di scarico della pressione è installata in modo errato.	Lo monti correttamente.
	L'olio idraulico è troppo caldo. (oltre 45°C)	Cambiare l'olio.
	La guarnizione del cilindro è usurata.	Sostituisca la guarnizione.
Abbassamento troppo lento.	La valvola a farfalla è bloccata/sporca.	Lo pulisca o lo sostituisca.
	L'olio idraulico è contaminato.	Cambiare l'olio.
	La valvola di scarico è bloccata.	Lo pulisca.
	Il tubo dell'olio è danneggiato/inclinato.	Lo sostituisca.
Il cavo d'acciaio è usurato.	Non è stato ingrassato durante l'installazione o è usurato.	Lo sostituisca.

## 11. Manutenzione

Una manutenzione regolare del suo ascensore le garantirà una vita utile lunga e sicura. I suggerimenti per gli intervalli di manutenzione e le attività da svolgere sono elencati di seguito. La frequenza della manutenzione del suo ascensore dipende dalle condizioni ambientali, dal grado di sporcizia e, naturalmente, dalle sollecitazioni e dal carico dell'ascensore.

I seguenti punti devono essere lubrificati:



S/N	Descrizione
1	Puleggia superiore
2	Cavo d'acciaio
3	Ruota dentata
4	Catena
5	Slitta
6	Bullone
7	Blocco di sicurezza
8	Braccio di supporto
9	Registrazione
10	Puleggia inferiore

### 11.1 Ispezione quotidiana delle parti prima del funzionamento

Prima di ogni avvio, è necessario effettuare un controllo quotidiano dei componenti rilevanti per la sicurezza! Questo può farle risparmiare molto tempo a causa di guasti, danni gravi o addirittura lesioni.

- Verifichi che tutti i collegamenti e le viti siano stretti.
- Controlli l'impianto idraulico per verificare la presenza di perdite e la funzionalità.
- Verifichi che i blocchi del braccio di supporto funzionino correttamente.
- Esegua un giro di prova (senza il veicolo) per verificare se i fermi di sicurezza funzionano correttamente.
- Pulire gli elementi della piattaforma di sollevamento molto sporchi.
- Lubrifici tutti gli elementi del sollevatore che non sono ben lubrificati.

### 11.2 Ispezione settimanale delle parti

- Verificare la mobilità di tutti gli elementi regolabili e flessibili della piattaforma di sollevamento.
- Verificare le condizioni e il corretto funzionamento di tutti gli elementi della piattaforma di sollevamento rilevanti per la sicurezza.
- Controlli il livello di riempimento dell'olio idraulico. (carrello di sollevamento abbassato - livello di riempimento alto, carrello di sollevamento sollevato al massimo - livello di riempimento basso).

### 11.3 Ispezione mensile delle parti

- Verifichi che tutti i collegamenti a vite e i giunti siano stretti.
- Controlli l'usura del carrello di sollevamento, i bulloni dei bracci di supporto, i bracci di supporto e tutti gli altri elementi mobili del sollevatore e li lubrifichi.
- Verifichi le condizioni del cavo d'acciaio per individuare eventuali segni di usura e lo lubrifichi con olio lubrificante a bassa viscosità.

### 11.4 Ispezione annuale delle parti

- Svuota e pulisce il serbatoio dell'olio idraulico e sostituisce l'olio idraulico.
- Sostituire il filtro dell'olio

Se segue gli intervalli di manutenzione e le attività di manutenzione di cui sopra, il suo sollevatore rimarrà in buone condizioni e si eviteranno danni e incidenti.

## 12. Comportamento in caso di malfunzionamento

Se il sollevatore non funziona, la causa potrebbe essere un semplice guasto. Utilizzi il seguente elenco per la risoluzione dei problemi \*).

Se la causa del guasto non è elencata o non può essere individuata, contatti il team esperto di Twin Busch GmbH.

**Non cerchi mai di effettuare le riparazioni da solo, soprattutto sui dispositivi di sicurezza o sui componenti del sistema elettrico.**

\*) I punti dipendono dal design e dal tipo di ascensore.





**I lavori sugli impianti elettrici possono essere eseguiti solo da elettricisti qualificati!**

**Problema: L'ascensore non può essere né sollevato né abbassato.**

### Possibili cause

- Non c'è alimentazione disponibile.
- Alimentazione elettrica interrotta.
- L'interruttore principale non è acceso o è difettoso.
- L'arresto di emergenza è premuto o è difettoso.
- Il fusibile nel collegamento di alimentazione è scattato o è difettoso.
- Il fusibile nella scatola degli interruttori è scattato o è difettoso.

### Rimedio



- Controllare l'alimentazione elettrica.
- Controllare la linea di alimentazione.
- Controlli l'interruttore principale. 
- Sbloccare l'arresto di emergenza, controllare. 
- Controlli il fusibile.
- Controlli il fusibile.

**Problema: La piattaforma di sollevamento non può essere sollevata.**

### Possibili cause

- Per la corrente trifase: manca una fase.
- Con corrente trifase: senso di rotazione del motore invertito.
- Pompa dell'olio difettosa.
- Il motore è difettoso.
- Sovraccarico.

### Rimedio

- Controllare l'alimentazione. 
- Controllare il senso di rotazione, scambiando la fase se necessario. 
- Informare l'assistenza Twin Busch.
- Informare l'assistenza Twin Busch.
- La valvola di sovraccarico si è aperta, ridurre il carico.

**Problema: L'ascensore non può essere abbassato.**

### Possibili cause

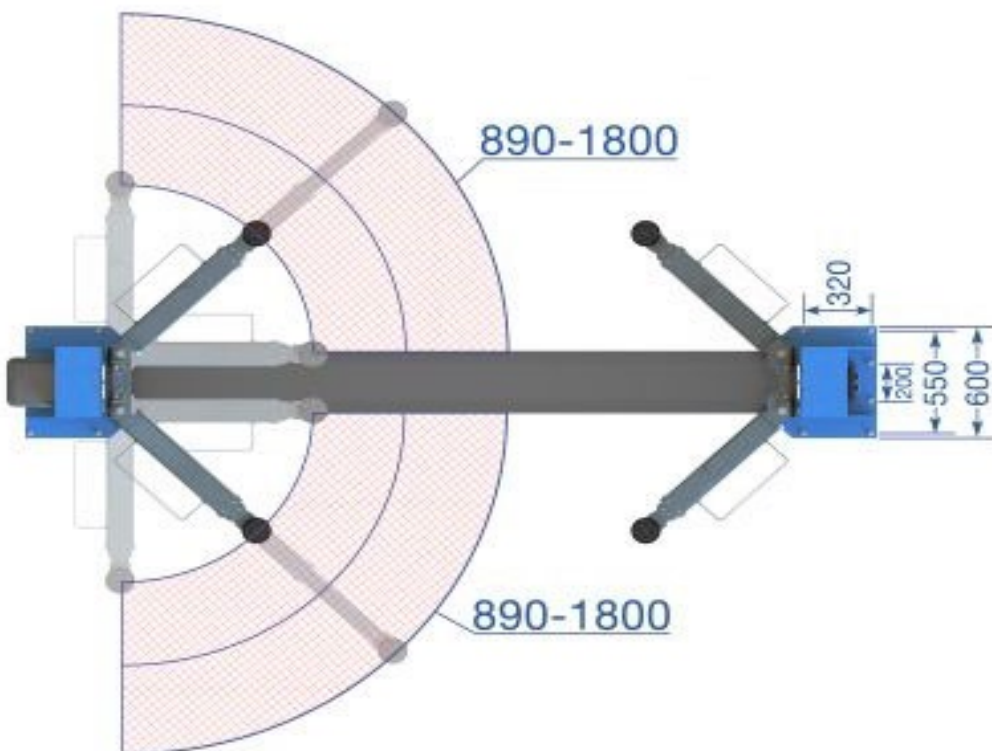
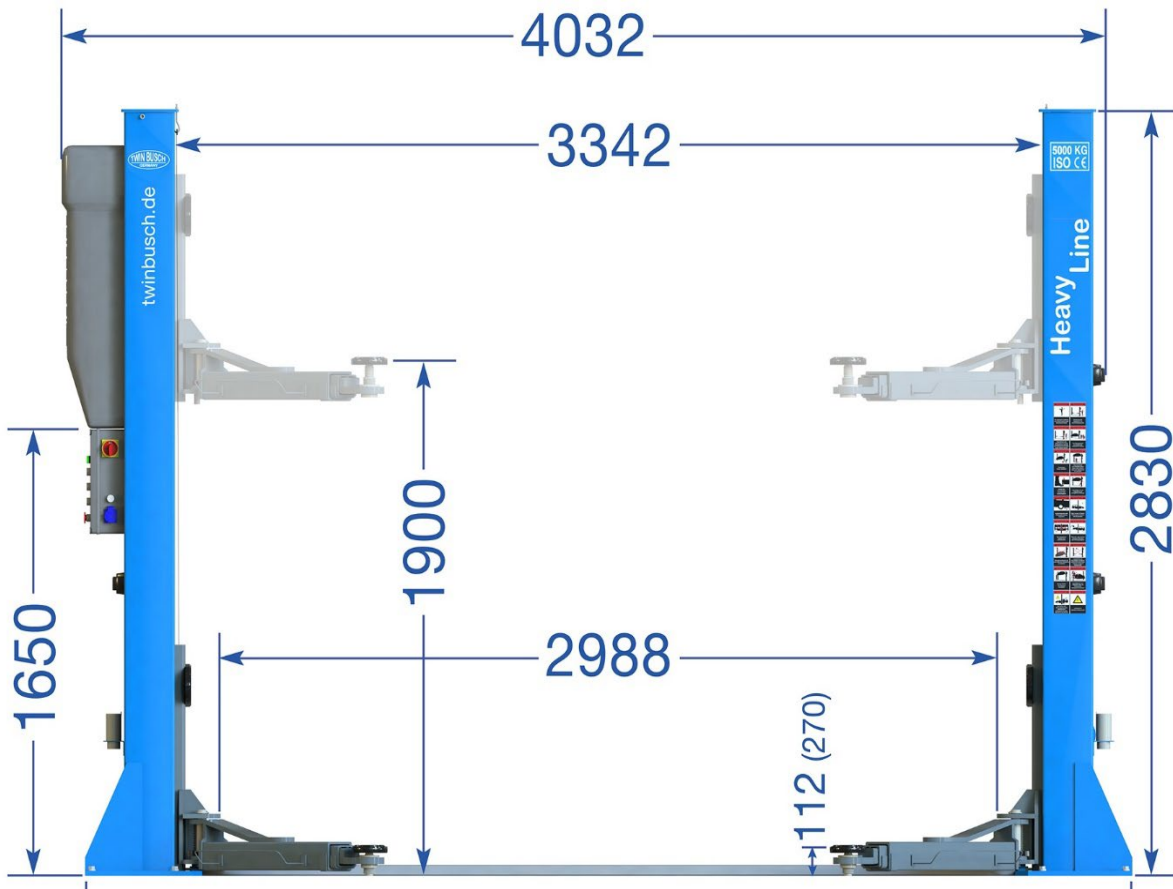
- La piattaforma di sollevamento è posizionata nei fermi di sicurezza.
- Il sollevatore si è scontrato con l'interruttore di fine corsa.
- Il motore è difettoso.
- Il sollevatore è stato bloccato durante l'abbassamento.

### Rimedio

- Sollevare leggermente la piattaforma, tirare i fermi, abbassarla.
- Se necessario, rilasciare l'interruttore di finecorsa, sollevare di 1 cm e abbassare.
- Apra il fermo di sicurezza e sollevi il sollevatore
- Abbassamento di emergenza.
- Sollevi di nuovo leggermente il sollevatore e rimuova l'ostacolo.

### 13. Appendice

#### 13.1 Dimensioni dell'ascensore



### 13.2 Requisiti della fondazione

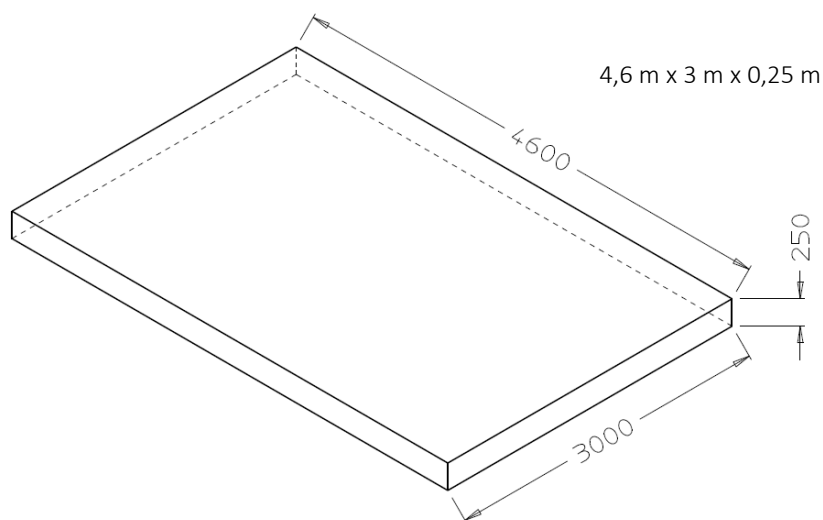
#### Requisiti per il calcestruzzo:

- Calcestruzzo C20/25 secondo DIN 1045-2 (denominazione precedente: calcestruzzo DIN 1045 B25)
- Il pavimento deve essere in piano e avere una planarità inferiore a 5 mm/m.
- Il calcestruzzo appena versato deve indurire per almeno 28 giorni.

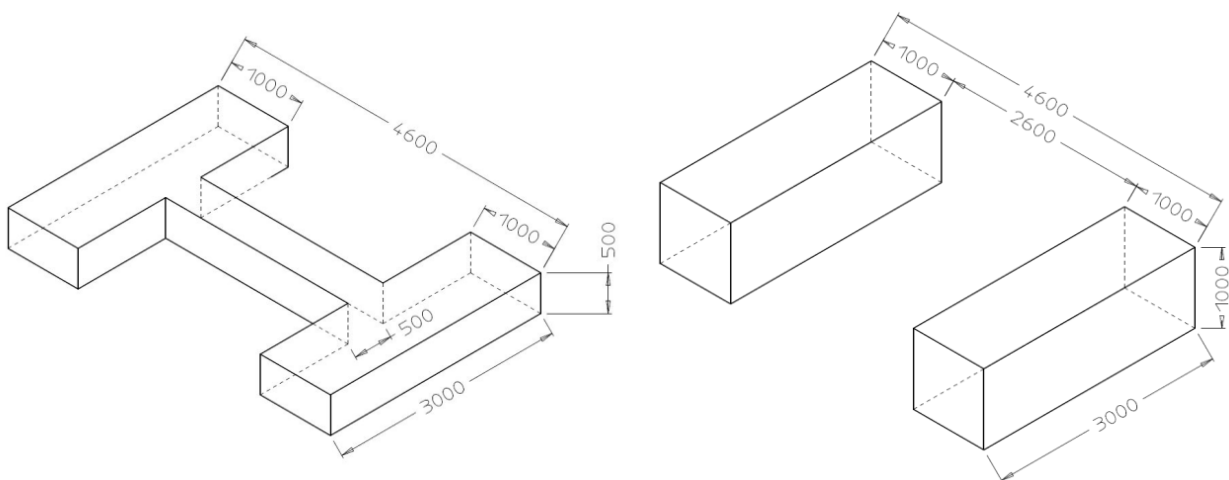
#### Dimensioni della fondazione:

- Idealmente, l'intero pavimento del padiglione dovrebbe essere realizzato in calcestruzzo C20/25 con uno spessore di almeno 250 mm.

#### Dimensioni minime della platea di fondazione (piattaforma di sollevamento posizionata al centro)



#### In alternativa, in forma di H o di due blocchi:



#### Altri requisiti:

- Il terreno circostante deve essere adatto al carico, ad esempio non deve avere terreni sabbiosi, ecc.
- I rinforzi nel calcestruzzo non sono obbligatori per un uso corretto del sollevatore, ma sono consigliati.
- In caso di dubbio, la fondazione deve essere determinata e controllata da un ingegnere strutturale.



**Per i terreni esposti al gelo è necessario osservare quanto segue:**

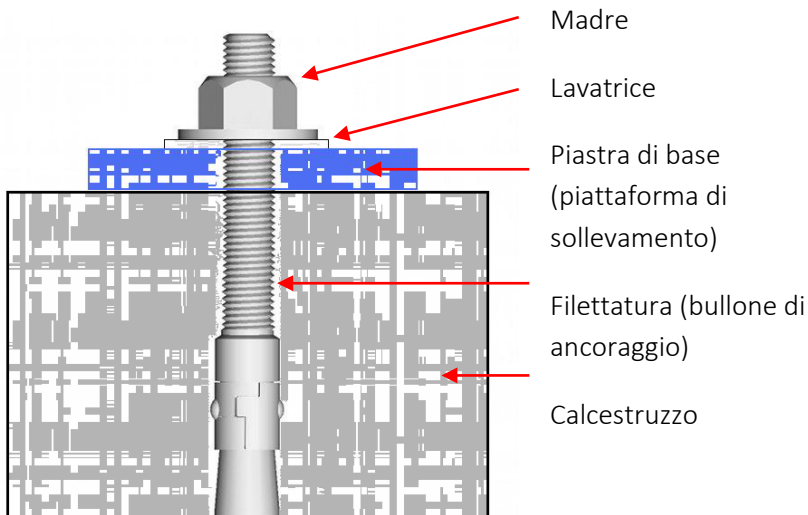
In caso di esposizione al gelo, il calcestruzzo deve corrispondere alla classe di esposizione XF4, poiché non si può escludere il gocciolamento di agenti antigelo.

Ne consegue che i requisiti minimi per il calcestruzzo sotto stress da gelo sono i seguenti:

Classe di esposizione:	XF4
Massimo w/c:	0,45
Resistenza minima alla compressione:	C30/37 (invece di C20/25)
Contenuto minimo di cemento:	340 kg/m <sup>3</sup>
Contenuto minimo di vuoti d'aria:	4,0 %.

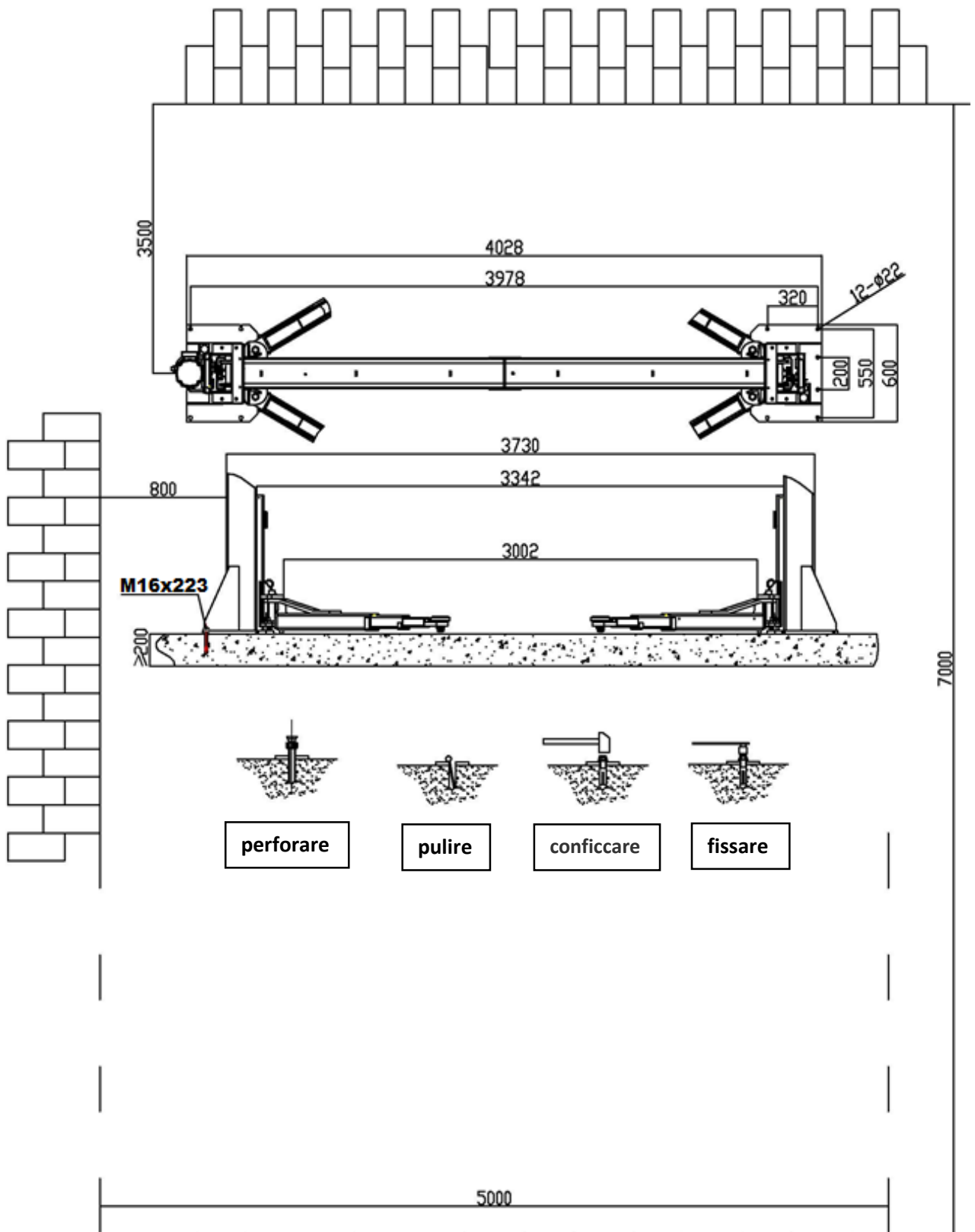
Tuttavia, è necessario notare che gli ascensori non sono progettati per l'uso all'aperto. Sebbene la centralina di controllo sia conforme alla normativa IP54, il resto dell'impianto elettrico, i motori e i fincorsa hanno una classificazione massima IP44.

**Fissaggio del bullone di ancoraggio**

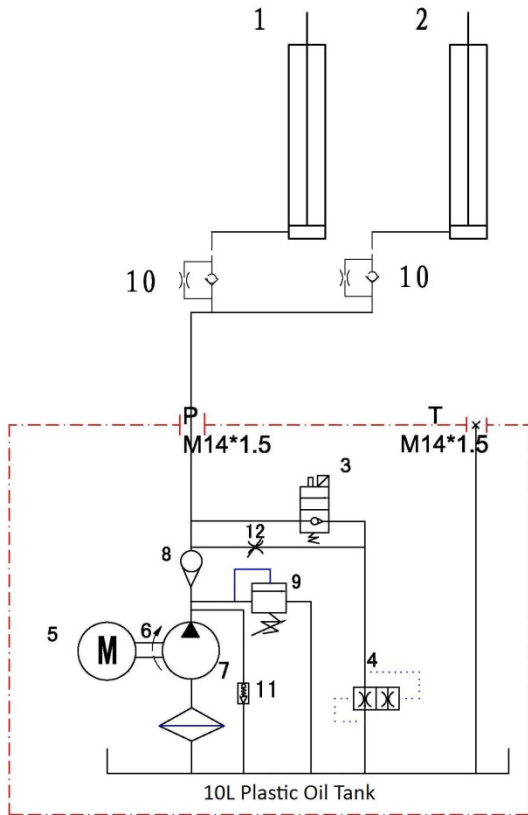


**La coppia di serraggio dei bulloni di ancoraggio è di: 110 Nm**

13.3 Schema di fissaggio del pavimento / piano di fondazione



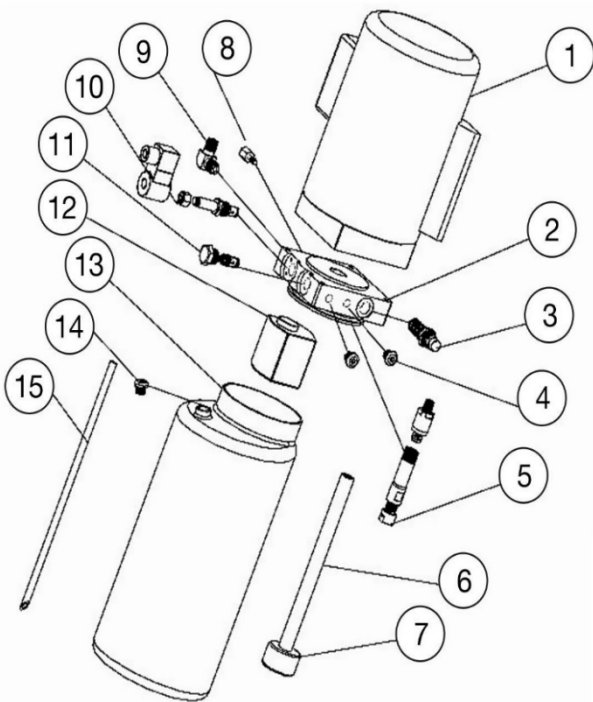
13.4 Sistema idraulico



1. Cilindro maestro
2. Cilindro secondario
3. Valvola di scarico elettromagnetica
4. Valvola dell'acceleratore
5. Motore
6. Frizione
7. Pompa a ingranaggi
8. Valvola di non ritorno (valvola unidirezionale)
9. Valvola di scarico della pressione (max.: 19,4Mpa)
10. Valvola di ritegno dell'acceleratore
11. Valvola di controllo della pressione
12. Valvola di sicurezza

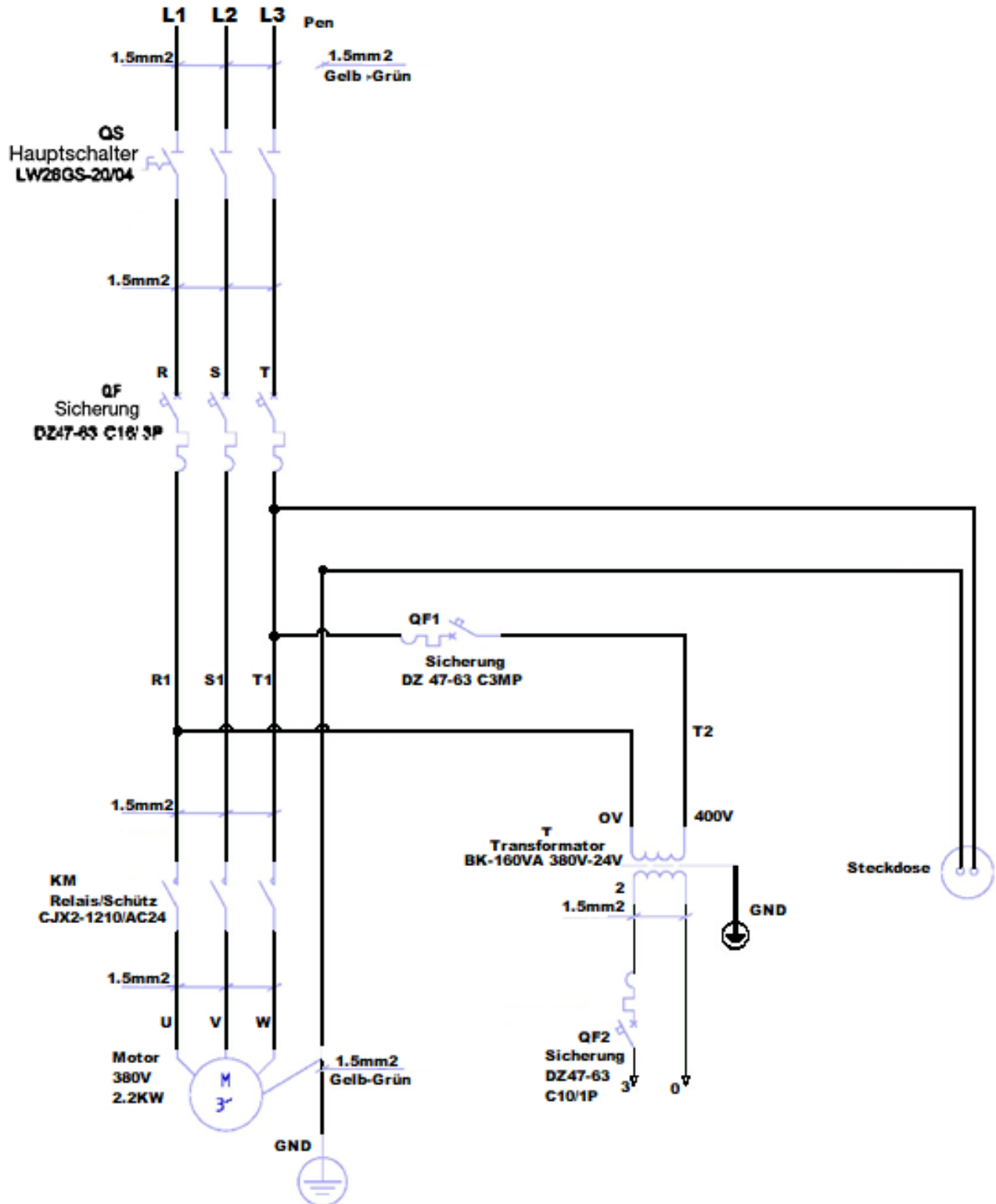


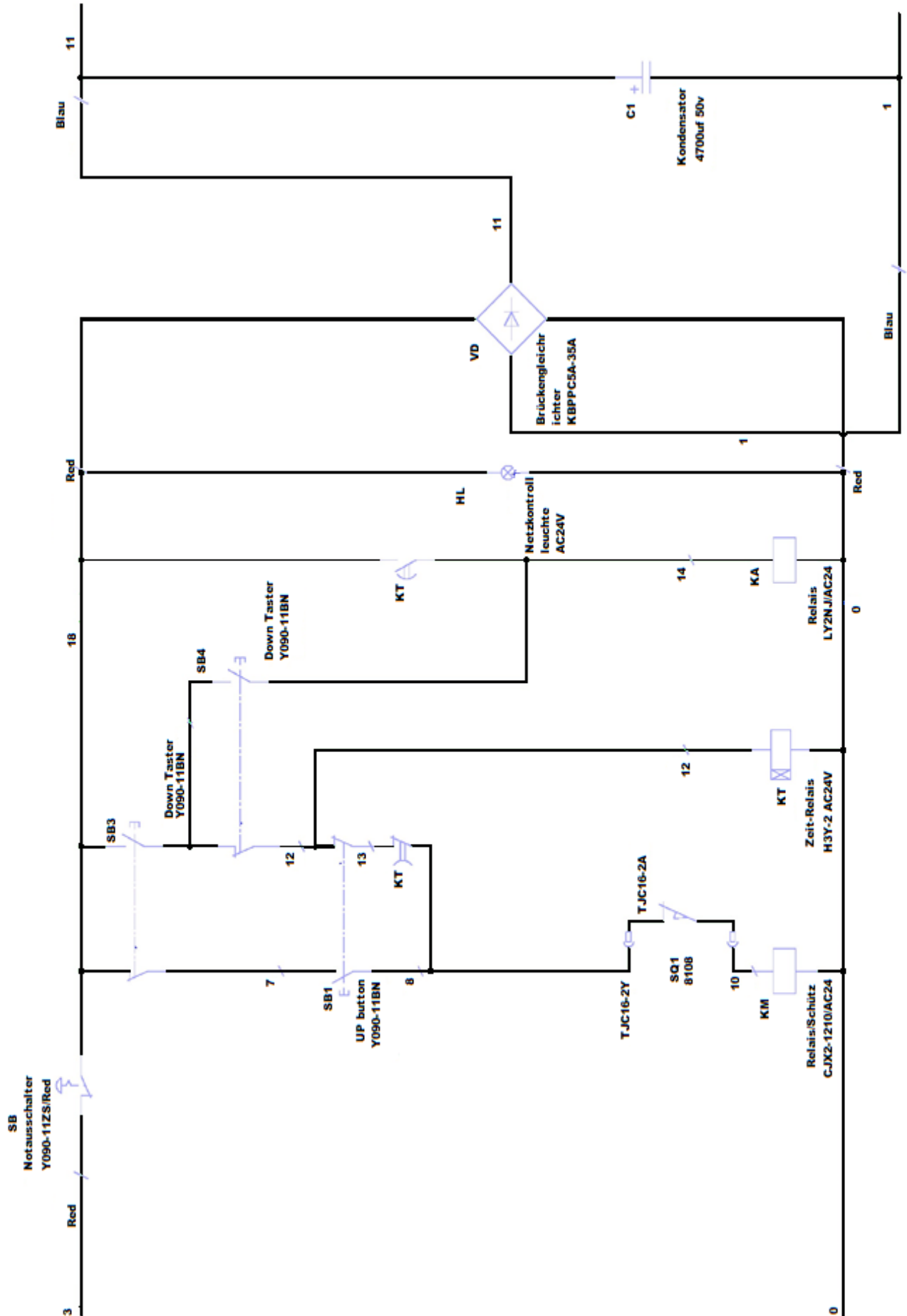
Serbatoio dell'olio da 10 litri

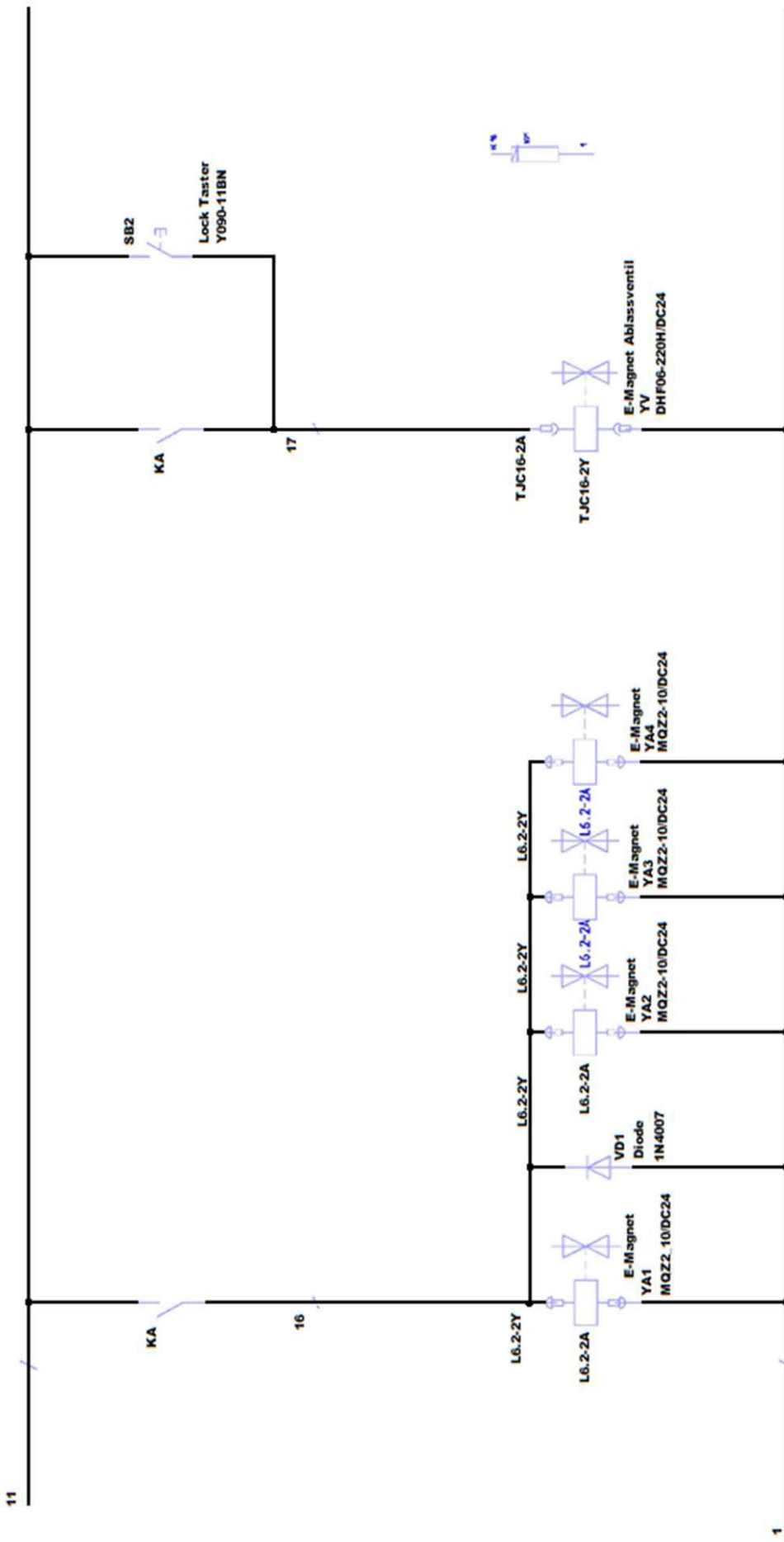


S/N	Nome	Quantità
1	Motore	1
2	Blocco idraulico	1
3	Valvola di scarico della pressione	1
4	Tappo a vite	2
5	Valvola di controllo della pressione	1
6	Tubo di aspirazione dell'olio	1
7	Filtro dell'olio	1
8	Valvola dell'acceleratore	1
9	Collegamento di connessione	1
10	Valvola di scarico elettromagnetica	1
11	Valvola direzionale	1
12	Pompa a ingranaggi	1
13	Serbatoio dell'olio in plastica	1
14	Tappo del serbatoio dell'olio	1
15	Linea di ritorno dell'olio	1

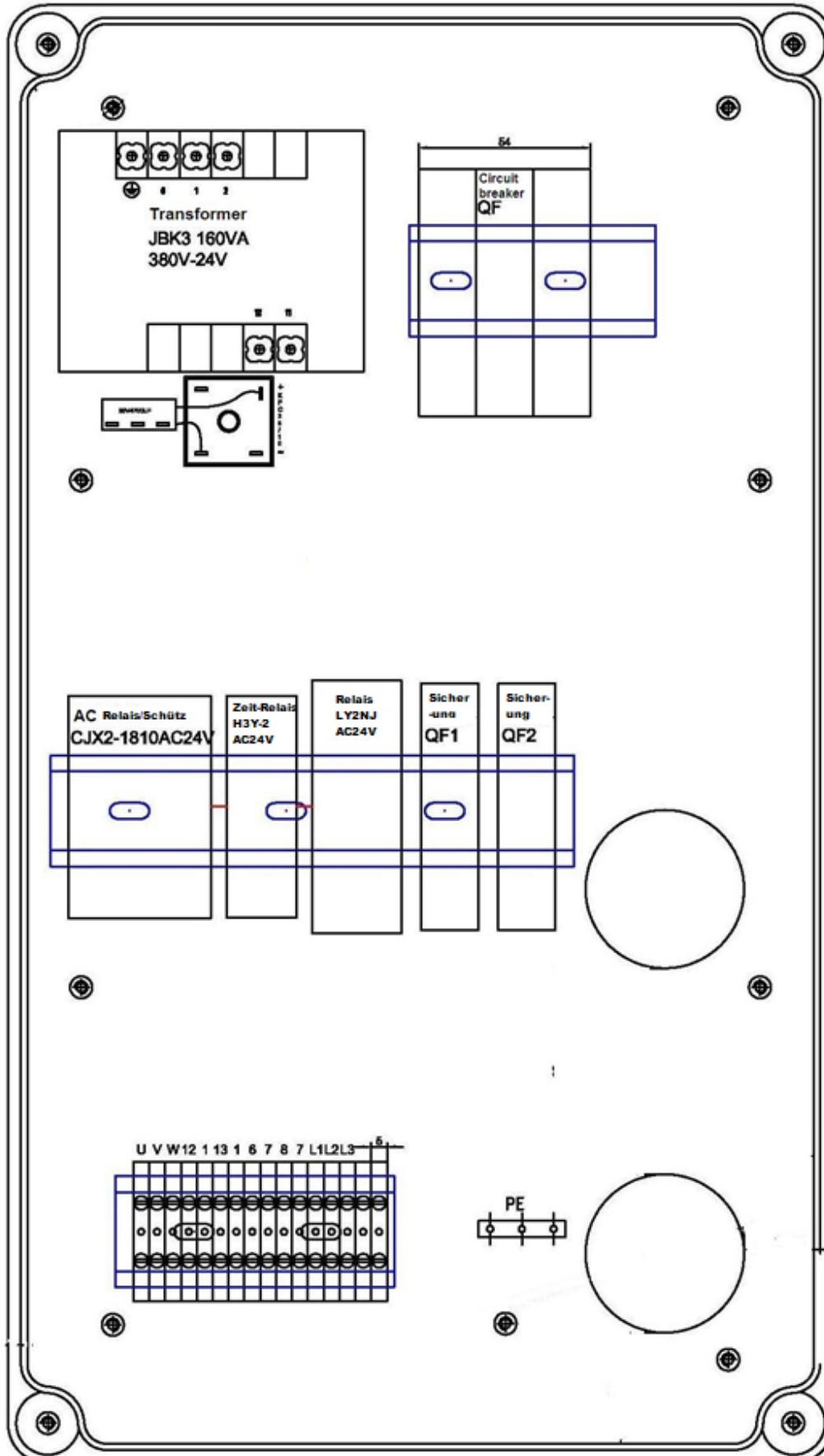
13.5 Schemi di circuito



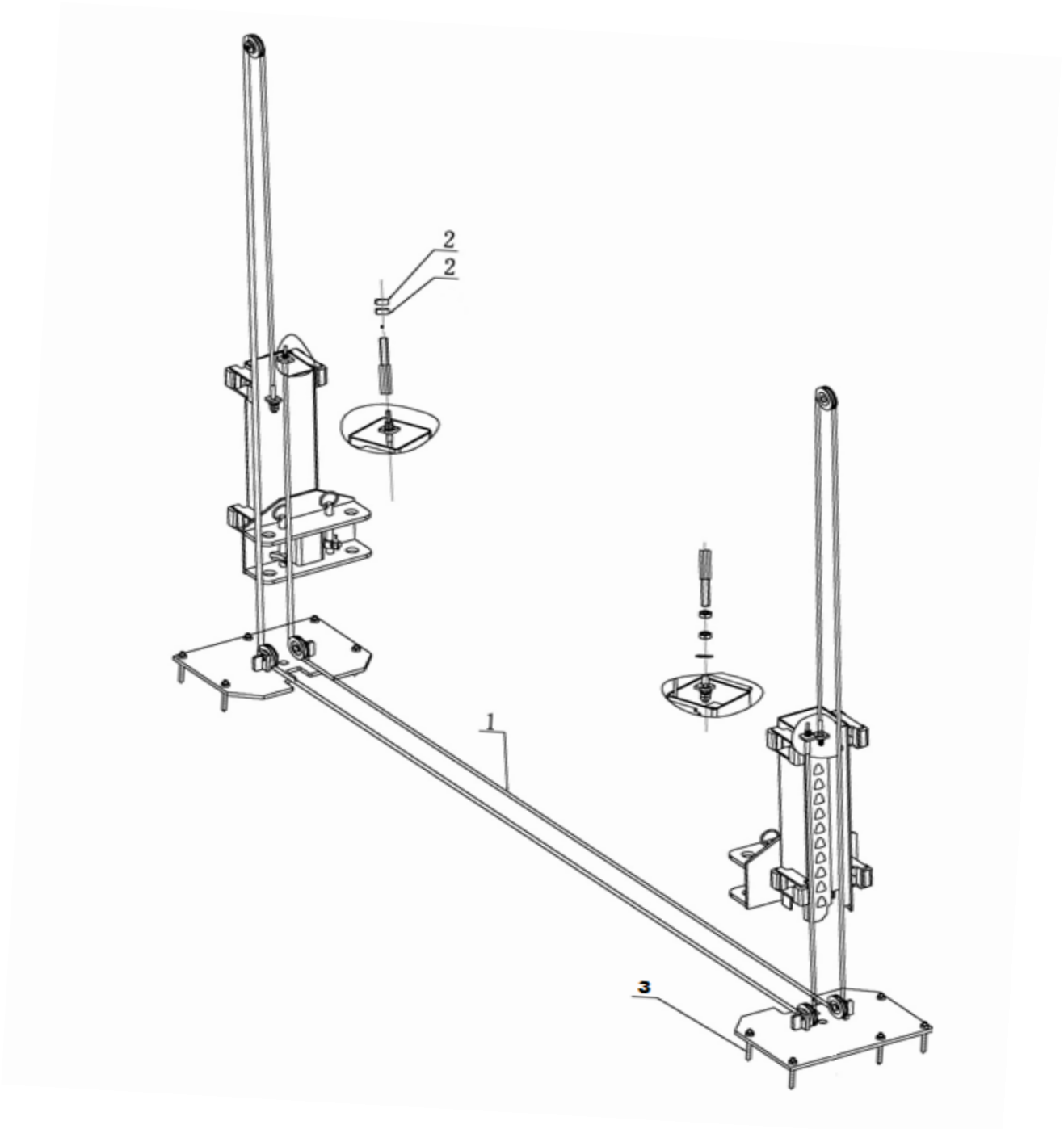




13.6 Scatola degli interruttori

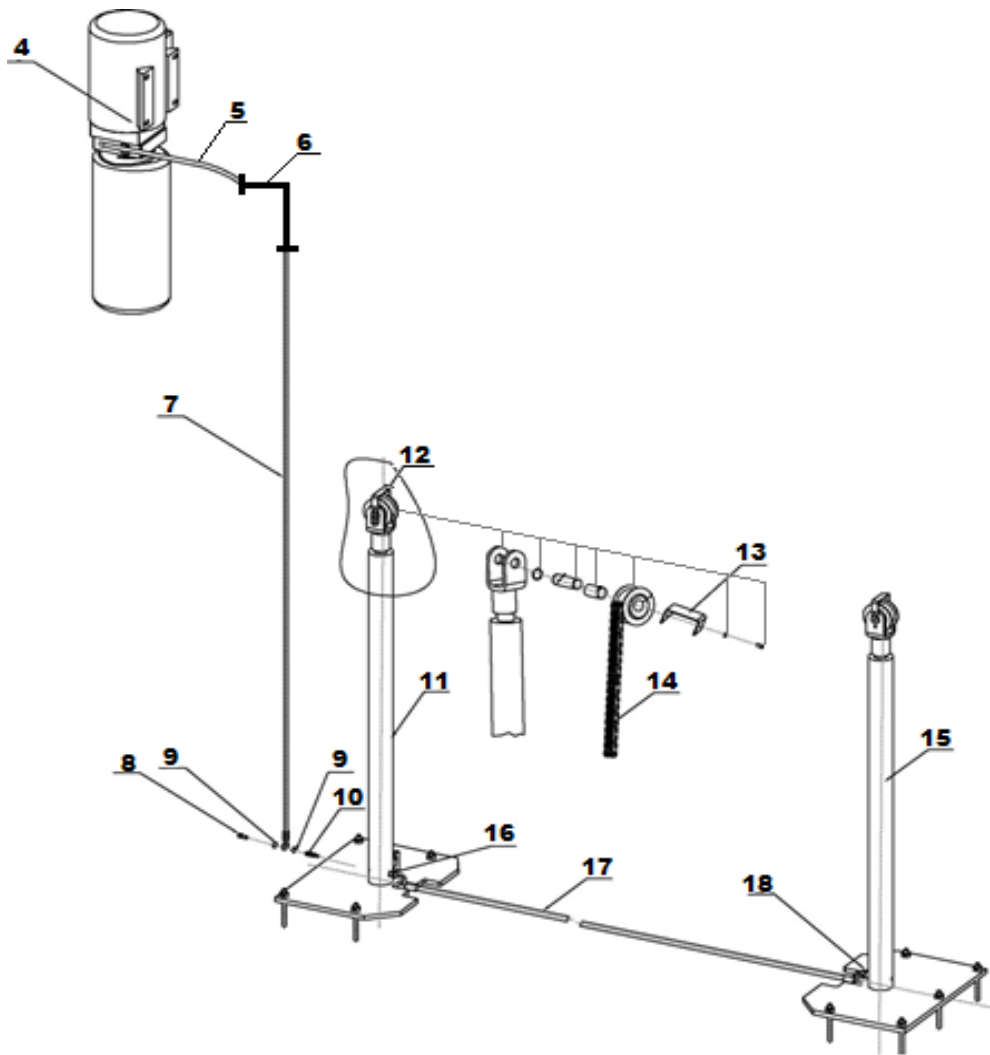


13.7 Disegno dettagliato e descrizione delle parti dell'ascensore

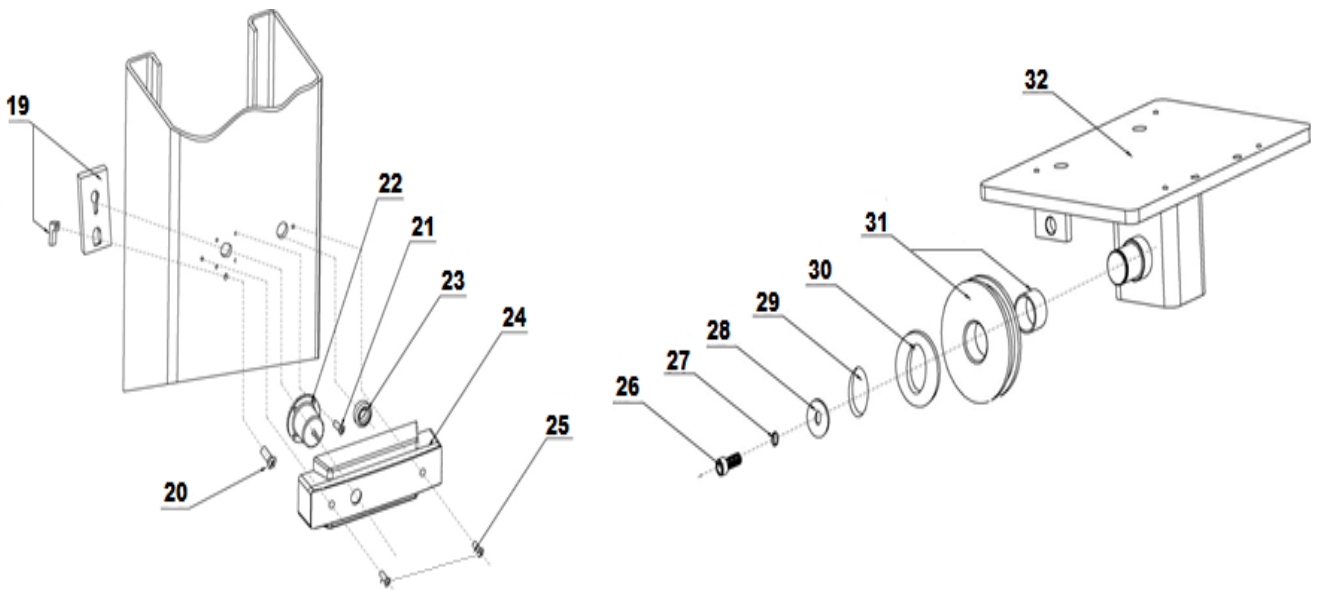


S/N	N. E-HEB	Nome	Specifiche	Qtà.	Caratteristica
1	E-HEB0020	Cavo d'acciaio		2	Montaggio
2		Dado esagonale M16		8	Standard
3	E-HEB0516	M16*223 Bullone di ancoraggio	***	12	Standard

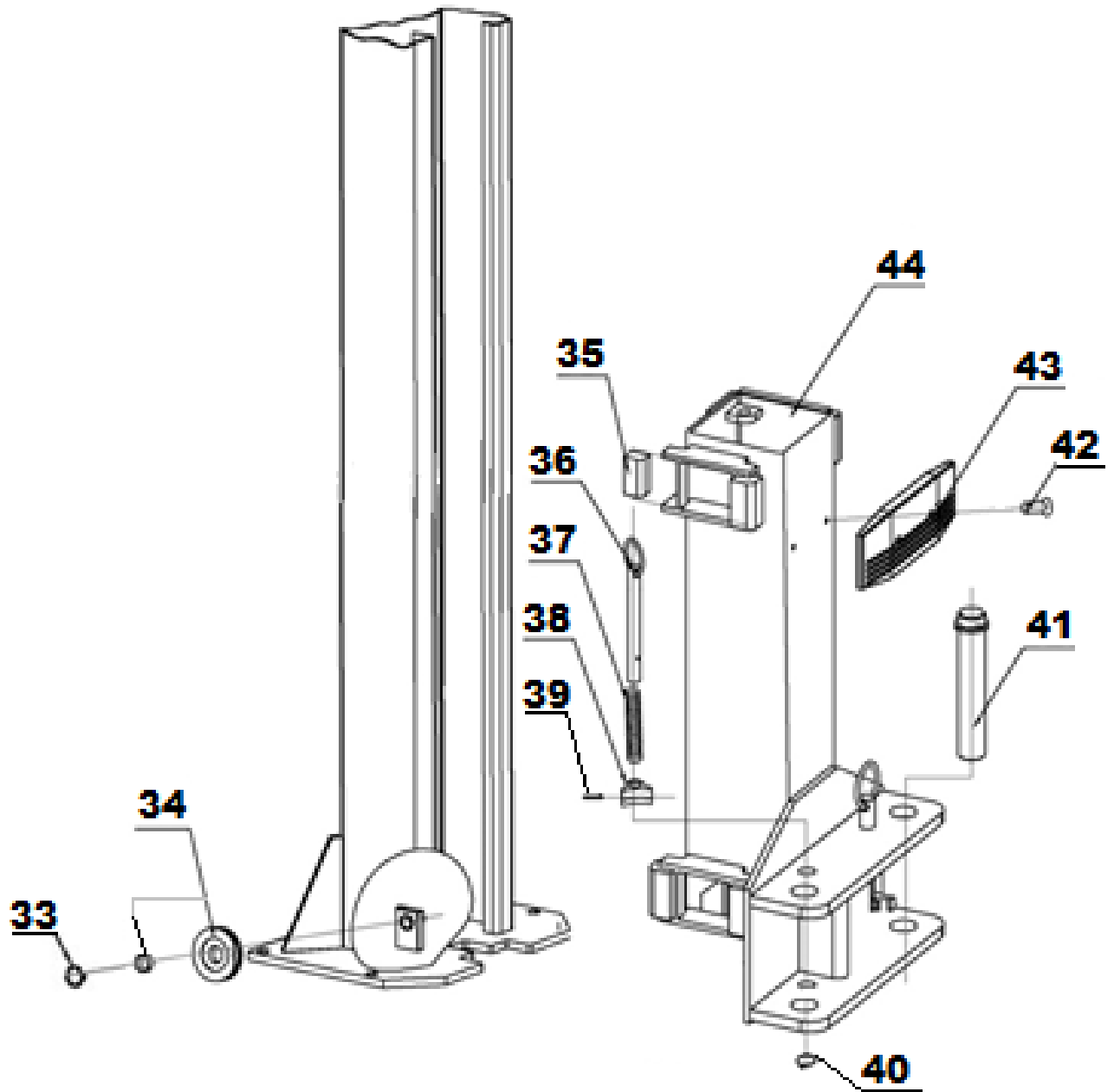


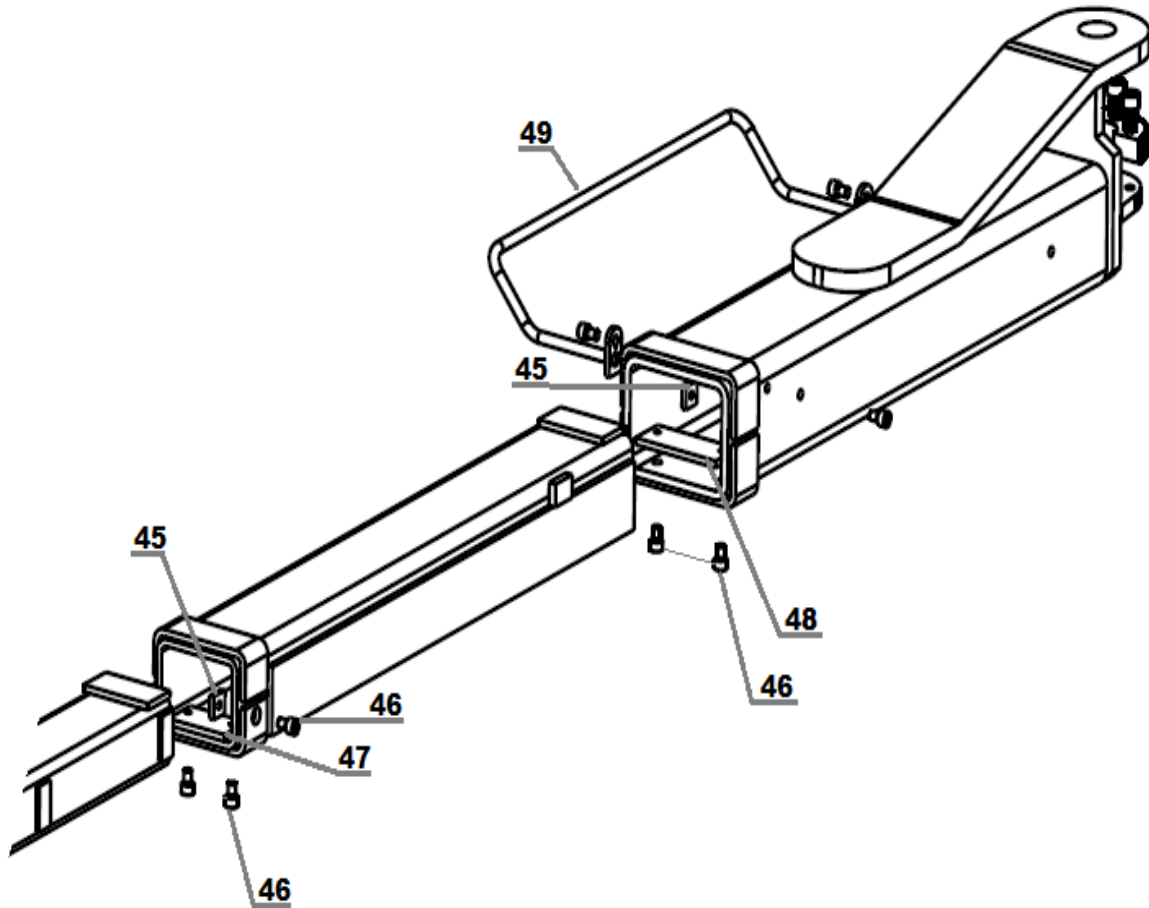


S/N	N. E-HEB	Nome	Specifiche	Qtà.	Caratteristica
4	E-HEB0172	Motore/unità idraulica		1	Montaggio
5	E-HEB0099	Linea dell'olio L=500 mm		1	Montaggio
6	E-HEB0064	Contrangolo idraulico		1	Montaggio
7	E-HEB0100	Linea dell'olio L=2250mm		1	Montaggio
8	E-HEB0066	Attacco del cilindro (banjo)		1	Montaggio
9	<del>E-HEB0066</del>	Anello di tenuta		2	Standard
10	<del>E-HEB0066</del>	Attacco del cilindro (banjo)		1	Montaggio
11	E-HEB0120	Cilindro idraulico (2 fori)	TW6255E-A7-B1	1	Montaggio
12	E-HEB0088-1	Rullo a catena	TW6255E-A7-B1	2	Saldato
13	<del>E-HEB0088-1</del>	Rullo della catena della staffa	FL-8224-A4-B12	2	Zincato
14	E-HEB0462	Catena al carrello di sollevamento	LH1244	2	Standard
15	E-HEB0119	Cilindro idraulico (1 foro)	TW6255E-A7-B2	1	Montaggio
16	E-HEB0165	Ugello a vite	FL-8224-A4-B4	1	Q235A
17	E-HEB0103	Linea dell'olio L=3400mm	TW6255E-A7-B4	1	Montaggio
18	E-HEB0166	Ugello a vite	FL-8224-A4-B5	1	Q235A

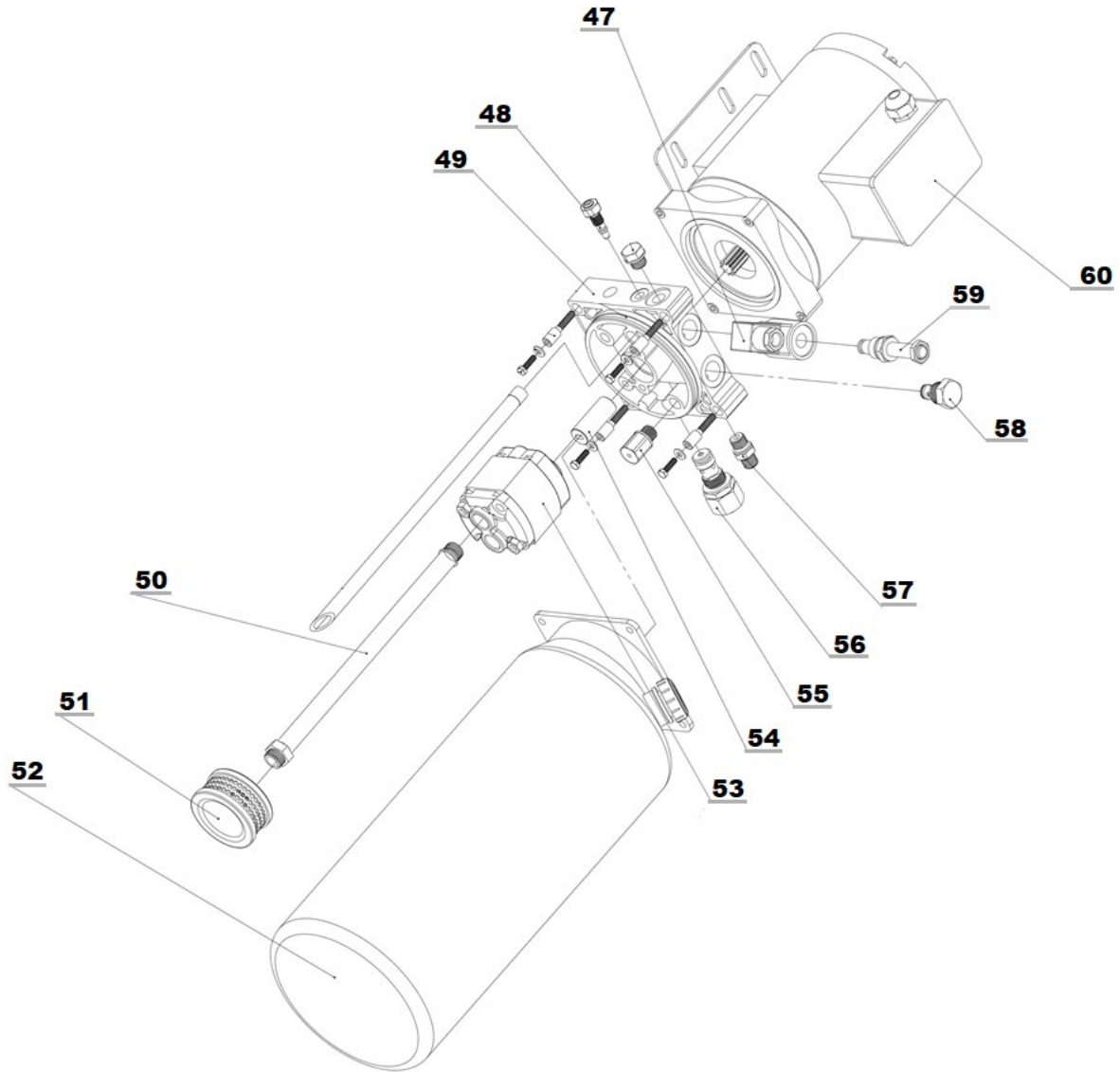


S/N	N. E-HEB	Nome	Specifiche	Qtà.	Caratteristica
19	E-HEB0013	Gancio di sicurezza	8224E-A1-B2	4	Zincato
20	E-HEB0013-3	Vite al supporto M6*16	GB/T818-2000	4	Standard
21		M6*10 (incavo a croce)	GB/T818-2000	24	Standard
22	E-HEB0014	Elettromagnete MQZ2-10	8224E-A1-B4	4	Montaggio
23		Ø20 Anello di ingresso del cavo	8224E-A1-B6	4	Gomma
24	E-HEB0034	Coperchio dell'elettromagnete	8224E-A1-B5	4	Plastica
25		M5*10	GB/T818-2000	8	Standard
26		M8*20 (vite a brugola)	GB/T70.2-2000	2	Standard
27		M8 (rondella elastica)	GB/T93-1987	2	Standard
28		Anello di ritenzione	8224-A1-B3-C2	2	zincato
29		Anello di sicurezza di tipo B 25	GB/T894.2-1986	2	Standard
30		Lavatrice	8224-A1-B3-C2	2	zincato
31	E-HEB0380	Puleggia folle (in alto)		2	zincato
32	Richiesta	Coperchio della colonna	8225E-A1-B3-C1	2	Saldato

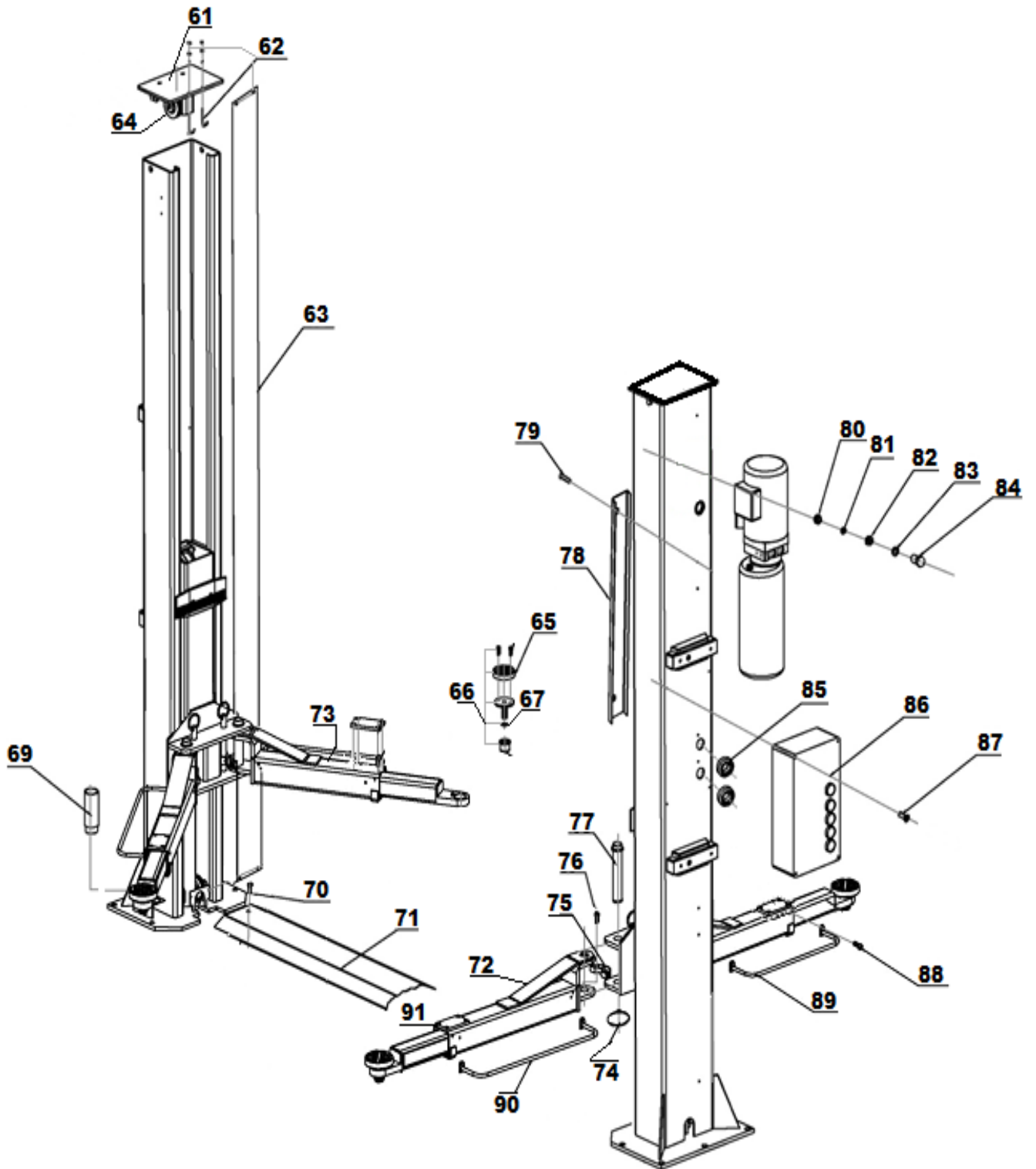









S/N	N. E-HEB	Nome	Specifiche	Qtà.	Caratteristica
33		Anello a scatto		4	Standard
34	E-HEB0380	Puleggia folle (in basso)		4	zincato
35	E-HEB0080	Guida del carrello di sollevamento	FL-8224-A3-B6	16	Nylon
36	E-HEB0538	Asta di sblocco Pezzo di dente		4	zincato
37	E-HEB0539	Molla di pressione asta di sblocco	FL-8224-A3-B5	4	zincato
38	E-HEB0057	Bloccaggio del braccio di supporto del dente	FL-8224-A3-B6	4	zincato
39	Richiesta	Chiave parallela pin 5*65	GB/T879.1-2000	4	Standard
40	Richiesta	Anello di sicurezza di tipo B 22	GB/T894.2-1986	4	Standard
41	E-HEB0074	Bulloni del braccio di supporto	FL-8224E-A12	4	zincato
42		Vite a testa svasata M8*16 Testa di Phillips	GB/T819.1-2000	4	Standard
43	E-HEB0030	Protezione per l'arresto della porta	FL-8224-A3-B7	2	Gomma
44	Richiesta	Carrello di sollevamento	FL-8224-A3-B1	2	Saldato
45	E-HEB0327	Piastra limitatrice estraibile	FL-8224-A7-B8	8	Standard
46	E-HEB0442	Vite per piastra limitatrice estraibile Piastra limitatrice estraibile	GB/T70.3-2000	24	Standard
47	E-HEB0440	Piastra di livellamento piccola	FL-8226E-A5-B5	4	Standard
48	E-HEB0441	Piastra di livellamento grande	FL-8226E-A5-B4	4	Standard
49	E-HEB0169	Protezione per i piedi 45 cm	FL-8224-A8-B3	4	Saldato



S/N	N. E-HEB	Nome	Specifiche	Qtà.	Caratteristica
47	E-HEB0008	Bobina solenoide per valvola di scarico DC/24V		1	Standard
48	E-HEB0326	Valvola di abbassamento della velocità		1	Standard
49	E-HEB0090	Blocco pompa idraulica		1	Standard
50	E-HEB0134-2	Tubo di aspirazione dell'olio		1	Plastica
51	E-HEB0012	Filtro dell'olio		1	Standard
52	E-HEB0149	Serbatoio dell'olio (rotondo)		1	Plastica
53	E-HEB0127-3	Pompa dell'olio tipo 225		1	Montaggio
54	E-HEB0082	Albero della frizione		1	zincato
55	E-HEB0487	Valvola di avvio graduale		1	Standard
56	E-HEB0054	Valvola di controllo della pressione della pompa		1	Montaggio
57	E-HEB0067	Ugello a vite		1	Standard
58	E-HEB0068	Valvola direzionale		1	Standard
59	E-HEB0016	Valvola di scarico		1	Standard
60	E-HEB0094	Motore elettrico 400V		1	Montaggio



S/N	N. E-HEB	Nome	Specifiche	Qtà.	Caratteristica
61	Richiesta	Piastra di copertura	6255E-A1-B3-C1	2	Montaggio
62	TW SAK (viti)	Ganci/dadi filettati (set)	8224-A13	1	Standard
63	E-HEB0038	Coperchio di protezione della colonna	(2700x180)	2	Tessuto
64	E-HEB0380	Puleggia folle (in alto)		4	zincato
65	E-HEB0052	Gomma di montaggio D14cm		4	Gomma
66	E-HEB0040	Giradischi con doppio filo		4	Montaggio
67	TW250AD1	Prolunghe adattatore plug-in (set di 4)		4	zincato
68	Richiesta	Vite a testa svasata M12*16 (esagono incassato)	GB/T70.3-2000	4	Standard
69	E-HEB0534	Piastra di trasmissione (set)		2	Saldato
70	TW250-ARM	Braccio di supporto		4	Saldato
71	Richiesta	Anello di sicurezza 38	GB/T894.2-1986	4	Standard
72	E-HEB0060	Dente semicircolare		4	Standard
73	Richiesta	Vite ad esagono cavo M10*35	GB/T70.1-2000	12	Standard
74	E-HEB0074	Bulloni del braccio di supporto	8224-A12	4	zincato
75	E-HEB0290	Piastra di copertura	8224E-A1-B8	6	Q235A
76	Richiesta	M6*25 Vite con testa a croce	GB/T818-2000	12	Standard
77	Richiesta	Coperchio della colonna (coperchio)		2	Plastica
78		Dado M10	GB/T6170-2000	4	Standard
79		Rondella elastica M10	GB/T93-1987	4	Standard
80		Lavatrice	8224-A14	4	Gomma
81		Rondella M10	GB/T95-1985	4	Standard
82		Vite a testa esagonale M10*35	GB/T5781-2000	4	Standard
83	Richiesta	Ø 40 Boccola per cavo	FL-8224-A1-B7	2	Gomma
84	E-HEB0098-2	Scatola di commutazione completa (400V)		1	Montaggio
85	E-HEB0027	Vite M6 della scatola degli interruttori		4	Plastica

**13.8 Elenco dei pezzi di ricambio**

S/N	N. E-HEB	Nome	Specifiche	Qtà.	Immagine
1	E-HEB0002	Interruttore principale	LW26GS-20/04	1	
2	E-HEB0071-1	Pulsante SU	Y090-11BN	1	
3	E-HEB0071-3	Pulsante Blocco	Y090-11BN	1	
4	E-HEB0071-1	Pulsante Giù	Y090-11BN	1	
5	E-HEB0071-1	Pulsante Antilift	Y090-11BN	1	
6	E-HEB0011	Spia di rete	AD17-22G-AC24	1	
7	E-HEB0073-4	Trasformatore	BK-160VA / Tensione: 380V - 24V	1	
8	E-HEB0003	Contattore motore CJX2-1210/AC24	CJX2-1210/AC24	1	
9	E-HEB0077-C16	Interruttore automatico 3 volte C16	DZ47-63 C16/3P	1	
10	E-HEB0075-C03	Fusibile automatico 1-fold C3	DZ47-63 C3/1P	1	
11	E-HEB0075-C010	Fusibile automatico 1-fold C10	DZ47-63 C10/1P	1	
12	E-HEB0010	Interruttore di limite	TZ8108	1	
13	E-HEB0001	Interruttore di spegnimento di emergenza	Y090-11ZS/RED	1	



S/N	N. E-HEB	Nome	Specifiche	Qtà.	Immagine
14	E-HEB0043	Raddrizzatore a ponte con condensatore	KBPC5A-35A 4700UF/50A	1	
15	E-HEB0004-AC8	Relè di commutazione LY2NJ/AC24, LED rosso, 8 pin	LY2NJ/AC24V	1	
16	E-HEB0005-8	Base per relè di commutazione	PTF-08A	1	
17	E-HEB0006	Relè a tempo	ST6PA-5S/AC24V	1	
18	E-HEB0006a	Preso per il relè di temporizzazione	PYF-08AE	1	
19	E-HEB0044	Preso di corrente incorporata 220V IP44		1	
20	E-HEB0097-3	Scatola degli interruttori vuota		1	
21	E-HEB0346	Adesivo per la scatola degli interruttori		1	
22	E-HEB0147	Guarnizione del pistone del cilindro idraulico	70-60-8	2	





La Società

**Twin Busch GmbH | Amperestr. 1 | D-64625 Bensheim**

dichiara che il **ponte a 2 colonne**

**TW236PE-400, TW236PE-230, TW236PEB3.9-400, TW236PEB3.9-230,  
TW242PE-400, TW242PE-230, TW242PEB4.3-400, TW242PEB4.3-230  
TW250-400, TW250-230, TW250B4.5-400, TW250B4.5-230 | 3,6t, 4,2t, 5,0t**

Numero di serie:

Corrisponde nella versione che immettiamo sul mercato, i pertinenti requisiti essenziali di salute e sicurezza di uno o più delle (a)seguenti(e) direttiva(e) CE nella sua versione attuale.

Direttive CE

**2006/42/CE**

**Macchine**

**2014/35/EU**

**Bassa tensione**

Norme e regolamenti armonizzati applicati

**EN 1493:2022**

**Sollevatori**

**EN 60204-1: 2018**

**Sicurezza del macchinario – Attrezzature di macchine elettriche**

Certificato di esame CE del tipo

**M6A 087411 0081 Rev. 00**

Data di emissione: 17.08.2023

**N8MA 087411 0080 Rev. 00**

Luogo: München

N. tecnico documento: 646642303601

Autorizzazione di certificazione:

TÜV SÜD Product Service GmbH,

Ridlerstraße 65,

D-80339 München

Numero dell' organismo notificato: 0123

In caso di uso improprio, non ché in caso di modifica o modifiche non concordate con noi, questa dichiarazione perderà la sua validità.

Persona autorizzata a preparare la documentazione tecnica: Michael Glade (indirizzo come sotto)

Firmatario autorizzato:

Bensheim, 07.11.2023



**TWIN BUSCH GmbH**

Amperestr. 1 · 64625 Bensheim

Tel. 06251 / 70585-0 · Fax: 70585-29

Michael Glade

Qualitätsmanagement

**Twin Busch GmbH | Amperestr. 1 | D-64625 Bensheim**

**twinbusch.de | E-Mail: info@twinbusch.de | Tel.: +49 (0)6251-70585-0**



*Altri prodotti sono disponibili su:*

***[twinbusch.it](http://twinbusch.it)***

---

**Twin Busch GmbH**  
Ampèrestraße 1  
D-64625 Bensheim

Tel.: + 39 (0) 351 747 5320  
Fax: +49 (0) 6251-70585-29  
E-mail: [italia@twinbusch.de](mailto:italia@twinbusch.de)

Le specifiche tecniche e le immagini indicate nel manuale d'uso non sono vincolanti. I nostri prodotti sono soggetti a modifiche tecniche, pertanto lo stato di consegna può variare.